



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,524

Il-Gimgha, 16 ta' April, 1971
Friday, 16th April, 1971

Prezz 1s. 0d.
Price 1s. 0d.

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 303]

L-ACCOUNTANT GENERAL JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI

IS-SUR J. Camilleri, Accountant General reġa' daħal għad-doveri fit-12 ta' April, 1971, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 192 tat-2 ta' Marzu, 1971, huwa b'din imħassar.

Is-16 ta' April, 1971.

(OPM/E/1043/56)

[Nru. 304]

ID-DIRETTUR TAS-SERVIZZI SOĠJALI JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI

IS-SUR J. Vella Bonnici, Direttur tas-Servizzi Soċjali, reġa' daħal għad-doveri fis-6 ta' April, 1971, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 286 tat-8 ta' April, 1971, huwa b'dik imħassar.

Is-16 ta' April, 1971.

(OPM/E/917/65)

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[No. 303]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE ACCOUNTANT GENERAL

MR J. Camilleri, Accountant General has resumed duties on the 12th April, 1971, and the arrangement referred to in Government Notice No. 192 of the 2nd March, 1971, is hereby cancelled.

16th April, 1971.

[No. 304]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE DIRECTOR OF SOCIAL SERVICES

MR J. Vella Bonnici, Director of Social Services, resumed duties on the 6th April, 1971, and the arrangement referred to in Government Notice No. 286 of the 8th April, 1971, is hereby cancelled.

16th April, 1971.

[Nru. 305]

APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna jġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna mitluba</i>
Produzzjoni ta' tikketta self adhesive vojta u stampati u fabric labels stampati. (1789)	i) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l-income; ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant, makkinarju u tagħmir; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq materja prima; iv) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibghat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond l-Artiklu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji.

Is-16 ta' April, 1971.

[No. 305]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Production of plain and printed self-adhesive labels and printed fabric labels.	i) Income tax exemption; ii) Customs duty exemption on plant, machinery and equipment; iii) Customs duty exemption on raw materials; iv) Lease of Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of Section 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959.

16th April, 1971.

[Nru. 306]

[No. 306]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr F. S. Mallia	Mużew Museum	Direttur Director (OPM/E/1001/58)	1. 4.71

Is-16 ta' April, 1971.

16th April, 1971.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 43]

Bis-saħħa ta' l-Artiklu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minhabba Purċissjonijiet Reliġjużi.

IL-QAMRUN

Fit-2 ta' Mejju, 1971, bejn il-5 p.m. u l-10 p.m., minn Triq Irjali San Ġużep (bejn Triq l-Annunzjata u l-Blata l-Bajda), Triq Santa Marija, Triq San Gejtanu, Triq Atocia u Triq Ħal Qormi.

Is-16 ta' April, 1971.

[Nru. 44]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi, sakemm johroġ avvż ieħor, l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn Triq il-Fawwara, is-Siġġiewi minhabba li waqa' ħajt minnha u li b'hekk it-triq hija ta' periklu.

2. In-nies m'għandiex tgħaddi minn din it-triq.

Is-16 ta' April, 1971.

POLICE NOTICES

[No. 43]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police, hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and hours indicated in connection with Religious Processions.

QAMRUN

On the 2nd May, 1971, between 5 p.m. and 10 p.m., through St Joseph High Road (between Annunciation Street and Blata-il-Bajda), St Mary Street, St Cajetan Street, Atocia Street and Qormi Road.

16th April, 1971.

[No. 44]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Fawwara Road, Siġġiewi is until further notice, suspended owing to the collapse of a retaining wall which has rendered this road dangerous.

2. Pedestrians are not to pass through this road.

16th April, 1971.

[Nru. 45]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) l-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġ-gharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati indikati minhabba tiswijiet ta' toroq.

HAL LUQA

Minn Triq il-Karmnu bejn Triq ix-Xatba u Triq San Tumas għal perijodu ta' 18-il ġurnata mid-9 ta' April sas-6 ta' Mejju, 1971.

Is-16 ta' April, 1971.

SPIZERIJI LI JIFTĦU L-HADD

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li għandhom jiftħu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Is-16 ta' April, 1971.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.**GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.****2 ta' Mejju, 1971 — 2nd May, 1971**

VALLETTA, FLORIANA
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA
MSIDA, GZIRA, PIETA'
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY
MGARR, MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN
PAOLA, TARXIEN
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI
RABAT, DINGLI
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,
FGURA, ZABBAR
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE
GOZO

Floriana Dispensary — 64, St. Anne Street, Floriana.
International Pharmacy — 650, St. Joseph's High Road, Hamrun
La' Xbiex Pharmacy, — "F" Testaferrata Street, Msida
National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
Popular Zurrieq Pharmacy — 1 St Michael Street, Zurrieq.
Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta
Martin's Pharmacy — 78, Birzebbuga Road, Birzebbuga.
St. Nicholas Pharmacy — 2, Parish Street, Siggiewi.
Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
Felice Dispensary — 95, Sanctuary Street, Zabbar.
Herman Pharmacy — 58, St. Vincent Street, Sliema.
Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

9 ta' Mejju, 1971 — 9th May, 1971

VALLETTA, FLORIANA
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA
MSIDA, GZIRA, PIETA'
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN GWANN
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY, MGARR
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN
PAOLA, TARXIEN
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI
RABAT, DINGLI
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,
FGURA, ZABBAR
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE
GOZO

Lion Pharmacy — "E", Bl. IV, St. Anne Street, Floriana.
Colonial Pharmacy — 706, St. Joseph's High Road, Hamrun
Tony's Pharmacy — 100, Stuart Street, Gzira
St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara
Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
Britannia Pharmacy, 104 Pretty Bay, B'Bugia.
Pinto Pharmacy — 106, St. Sebastian Street, Qormi.
Roggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
Vincla Pharmacy, 138, Main Street, St. Julian's.
St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.

[No. 45]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with road repairs.

LUQA

Through Carmel Street between Gate Street and St Thomas Street for a period of 18 days from the 19th April to the 6th May, 1971.

16th April, 1971.

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

16th April, 1971.

16 ta' Mejju, 1971 — 16th May, 1971

VALLETTA, FLORIANA	Vilhena Pharmacy, — 1c, St Anne Street, Floriana.
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA	Marsa Dispensary, — 77, Cross Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA, PIETA'	St John's Pharmacy, 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN	
GWANN	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR ...	Victory Pharmacy — 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Agius Dispensary — 64, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Spiteri Pharmacy Branih — 84, Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,	
FIGURA, ZABBAR	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua.
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE	Edward's Pharmacy — 115, Prince of Wales Road, Sliema
GOZO	Abela Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

23 ta' Mejju, 1971 — 23rd May, 1971

VALLETTA, FLORIANA	Andre's Pharmacy, 38, Magazines Street, Floriana
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA	St. Venera Pharmacy — 332, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA, PIETA'	St. Luke's Pharmacy — St. Luke's Road, Gwardamanga.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN	
GWANN	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	White Cross Dispensary — 79, St Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR ...	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN	
PAOLA, TARXIEN	Royal Pharmacy — 20, Paola Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Nobel Pharmacy, Sciortino Street, Zebbug
RABAT, DINGLI	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,	
FIGURA, ZABBAR	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE	Harley Pharmacy — Upper Victoria Terrace.
GOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

30 ta' Mejju, 1971 — 30th May, 1971

VALLETTA, FLORIANA	Chemimart Pharmacy, 3, Kingsgate, Valletta
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA	Fra Diego Dispensary — 94, Villambrosa Street, Hamrun
MSIDA, GZIRA, PIETA'	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN	
GWANN	St Paul's Pharmacy—Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	Popular Zurrieq Pharmacy, 1 St Michael Street, Zurrieq.
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR,	Mgarr Pharmacy — Fisher Street, Mgarr.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN	Portelli's Dispensary — 1, Luqa Road, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Evans. Pharmacy, 40, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	St Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,	
FIGURA, ZABBAR	May-Day Pharmacy—Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE	Wales Pharmacy — 183, Prince of Wales Road, Sliema.
GOZO	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Inġinier Mekkaniku fid-Dipartiment ta' l-Industrija

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Inġinier Mekkaniku fid-Dipartiment ta' l-Industrija.

2. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu:—

- (i) ċertifikat tat-twelid;
- (ii) ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija; u
- (iii) ċertifikati dwar kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur ta' l-Industrija, 30, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-15 ta' Mejju, 1971.

3. Il-post ta' Inġinier Mekkaniku huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £1,400 fis-sena (minimu konness ma' hames snin esperjenza) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,750 fis-sena. Jithallsu wkoll iż-żidiet approvati ta' perċentaġġ mas-salarju ta' hawn fuq. Titnaqqas żieda għal kull sena esperjenza anqas minn hamsa.

4. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jgġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment ta' l-Industrija b'mod partikolari. Min jiehu n-nomina jkun jista' wkoll jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku. Kandidata mara tkun tinħtieġ li tiddemmetti n-nomina tagħha meta tizzewweg.

5. Minbarra d-doveri ordinarji tagħhom min jiġi nominat Inġinier Mekkaniku jkun ukoll konsulent għall-Ministeru fuq materji kollha li għandhom x'jaqsmu ma' l-inġinerija mekkanika.

6. L-applikanti għandhom ikunu membri ta' l-Institution of Mechanical Engineers. Madankollu jiġu kunsidrati wkoll applikazzjonijiet minn kandidati li jkollhom WIEHED minn dawn li ġejjin:—

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Mechanical Engineer in the Department of Industry

The Public Service Commission invites applications for the post of Mechanical Engineer in the Department of Industry.

2. Applications, which must be accompanied by:—

- (i) a certificate of birth;
- (ii) a Police certificate of conduct; and
- (iii) certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Industry, 30 South Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 15th May, 1971.

3. The post of Mechanical Engineer is on the pensionable establishment and carries a salary of £1,400 per annum (minimum linked with five years experience) rising by annual increments of £50 to £1,750 per annum. The approved percentage increases are payable in addition to the above salary. One increment is deducted for each year's experience less than five.

4. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Department of Industry in particular. It also involves liability to transfer according to the exigencies of the public service. The private practice of the profession will not be allowed. A female appointee will be required to resign her appointment on marriage.

5. In addition to his/her ordinary duties the Mechanical Engineer will also be the adviser to the Ministry on all matters pertaining to mechanical engineering.

6. Applicants should be members of the Institution of Mechanical Engineers. Applications will however also be considered from candidates in possession of ONE of the following:—

(a) *Honours Degree* fl-Inginerija Mekkaniċa ta' l-Università Irjali ta' Malta;

(b) grad simili ta' Università Ingliża magħrufa;

(c) diploma fl-Inginerija Mekkaniċa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija;

(d) il-Higher National Certificate in Mechanical Engineering;

(e) kwalifika ekwivalenti għal xi waħda minn ta' hawn fuq.

Il-kandidati magħzula jitqieghdu fuq l-iskala ta' £800 (minimu konness ma' erba' snin esperjenza) $\times 40-920 \times 50$ —£1,200, iżda jkunu eliġibbli għal skala oghla f'paragrafu 3 ta' hawn fuq, meta jikkwalifikaw biex isiru membri ta' l-Institution of Mechanical Engineers.

7. L-applikanti għandhom ukoll:—

(i) ikunu għalqu l-wieħed u għoxrin sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid, ċertifikati ta-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu minn naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid).

8. Fid-diskrezzjoni tal-Gvern, min jiġi nominat ikun meħtieġ li jmur barra minn Malta għal taħriġ aktar u/jew studju biex ikun jista' jissodisfa l-ħtiġiet tal-Gvern.

9. Matul il-perijodu ta' taħriġ/studju barra minn Malta l-kandidati magħzula jithallsu u jingħataw lura l-ispejjeż bir-rati li jkunu qegħdin isehħu f'dak iż-żmien. Tagħrif dwar ir-rati kurrenti jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment ta' l-Industrija.

10. Il-kandidati magħzula jkunu meħtieġa li:—

(a) an Honours Degree in Mechanical Engineering of the Royal University of Malta;

(b) a similar Degree of a recognised British University;

(c) a Diploma in Mechanical Engineering of the Malta College of Arts, Science and Technology;

(d) the Higher National Certificate in Mechanical Engineering;

(e) a qualification equivalent to any of the above.

The selected candidate will be placed on the scale £800 (minimum linked with four years experience) $\times 40-920 \times 50$ —£1,200, but will be eligible to the higher scale at paragraph 3 above, as soon as he/she qualifies for membership of the Institution of Mechanical Engineers.

7. Applicants should also:—

(i) have attained their twenty-first birthday on the closing date for the receipt of applications;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificates, certificates of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth).

8. At the discretion of the Government, the appointee may be required to proceed abroad for further training and/or study in order to meet the Government's requirements.

9. During the period of training/study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Industry.

10. The selected candidate will be required to:—

(a) jiddedikaw il-hin kollu biex isegwu l-kors ta' taħriġ/studju barra minn Malta kemm-il darba ma jin-ghatawx permess mill-Gvern biex jagħmlu xogħol ieħor jew ibiddu l-kors;

(b) joqogħdu għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissodisfaw lill-Gvern dwar dik li hija attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors.

jekk il-kandidati magħzula, wara li jakkwistaw l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċettaw xi mpieg bi hłas waqt li jkunu barra minn Malta, l-ghotja totali li tithallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' dak l-impieg.

11. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum fi-ghażla tal-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew il-kondotta tal-kandidati matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidati mingħajr raġuni ġustifikata, ma jgħaddux mill-eżami preskritt fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li jkunu qed jattendu jew mill-Gvern;

(c) il-kandidati jidhlu f'xi xogħol li jkun ta' detriment għall-progress tagħhom fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalihom jew jaċċettaw xi mpieg bi hłas mingħajr permess tal-Gvern;

(d) il-kandidati ma jibqgħux f'sik-kithom biex ikomplu l-istudju tagħhom minhabba f'mard jew ikunu assenti mill-istudji tagħhom għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(e) il-kandidati jonqsu li jerġgħu lura Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

Il-kors jista' jiġi wkoll sospiż jew mitmum jekk il-kandidati jiżżewġu mingħajr il-permess tal-Gvern, waqt l-istudji tagħhom. Kandidata mara tkun trid tispiċċa l-istudji tagħha meta tizzew-
weġ.

(a) devote his/her whole time to following the course of training/study abroad, unless permission to undertake other work or to change his/her course is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by the Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

11. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examination within the time fixed by the authorities of the institution he/she may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his/her progress in the course of study abroad prescribed for him/her or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his/her studies owing to illness or is absent from his/her studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

12. L-ispiża tal-passaġġ bir-ritorn tit-hallas jekk il-kors ta' studju jiġi mit-mum għal xi waħda mir-raġunijiet im-semmija f'paragrafu 11 hawn fuq, bil-patt illi jekk il-kandidat jirrofta li jiv-vjaġġa ma' l-ewwel opportunità min-għajr raġuni ġustifikata, huma jitilfu d-aritt għal passaġġ b'xejn u l-ħlas ta' xi allowance li jkun qed jirċievu tiġi mwaqqfa minnufih.

13. Qabel ma jmorru għall-kors barra minn Malta, il-kandidati magħżula jkun meħtieġa li jiffirmaw kuntratt tejn jintrabtu li jservu lill-Gvern bhala Inġinier Mekkaniku għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' taħriġ/studju barra minn Malta, sa mas-simu ta' hames snin mid-data tan-nomi-na tagħhom.

14. Il-kandidati magħżula jistgħu jkun meħtieġa li jirritondu l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jkun għa-mel il-Gvern f'isimhom dwar il-kors ta' taħriġ/studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmin fil-pa-ragrafu 11 ta' hawn fuq jew jekk jonqsu li jakkwistaw il-kwalifika meħtieġa jew jekk jonqsu li jservu lill-Gvern bhala Inġinier Mekkaniku għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 13. Għal dan l-is-kop il-kandidati magħżula jistgħu jkun meħtieġa li jidhlu f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

15. L-obbligu li hemm riferenza għa-lich fil-paragrafu ta' qabel jitnaqqas, kull meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn hamsa ta' l-is-pejjeż totali fil-każ ta' dawk li jieħdu n-nomina li jirriżenjaw min-nomina jekk jidhlu f'Ordni Religjuż, jew, fil-każ ta' mara li tiġi nominata, li tiżzew-weġ, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bhala Inġinier Mekkaniku għal perijodu ta' l-anqas sentejn wara n-nomina.

16. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jkoll-homx iċ-certifikati meħtieġa ma jiġux ikkunsidrati.

12. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 11 above, provided that, if the candidates declines to travel at the earliest opportunity without a reason-able excuse, he/she will lose his/her right to a free passage, and the pay-ment of any allowance he/she may be receiving will cease forthwith.

13. Before proceeding abroad for the required training/study, the select-ed candidate will be required to sign an undertaking binding himself/herself to serve the Government as a Mechan-ical Engineer for a period of one year for each three month period of train-ing/study abroad, up to a maximum of five years from the date of appointment.

14. The selected candidate may be required to refund all or any of the ex-penses incurred by Government on his/her behalf in connection with his/her course of training/study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons mentioned in paragraph 11 above or if he/she fails to obtain the required qualification or if he/she fails to serve the Government as Mechanical Engineer for the period stated in para-graph 13. For this purpose the selected candidate will be required to enter into an act of hypothecation with Govern-ment.

15. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced whenever the course exceeds 6 months to not more than three fifths of total disbursements in the case of an ap-ointee resigning his/her appointment on joining a religious order, or, in the case of a female apointee, on contract-ing marriage, provided that the officer will have served the Government as Mechanical Engineer for at least two years following appointment.

16. Late applications and applica-tions not accompanied by the requisite certificates will not be considered.

Eżami ta' l-Apprendisti 1971

Ir-Registatur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, jgharraf illi f'Gunju, 1971, se jsir eżami pubbliku kompetittiv biex jimitlew 14-il post vakanti għall-Apprendistat tal-Gvern fid-dipartiment u s-snajja oħra li tista' tingala għal perijodu ta' sena wara l-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' dan l-eżami.

Dipartiment <i>Department</i>	Numru ta' Vakanzi <i>Number of Vacancies</i>	Sengħa ta' Apprendistat <i>Trade of Apprenticeship</i>	Perijodu ta' Apprendistat <i>Period of Apprenticeship</i>
Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works Dept.</i>	4	General Water Fitters	4 years
Informazzjoni <i>Information</i>	1	Electrical Fitter	*
	1	Machine Compositors	4 years
	1	Hand Compositor	4 years
	1	Pressman	4 years
Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib <i>Milk Marketing Undertaking</i>	3	Dairy Fitters	4 years
	1	Dairy Operative	4 years
	1	Motor Vehicle Mechanic	**
Agrikoltura <i>Agriculture</i>	1	Gardinar/Gardener	3 years

2. Il-kandidati li jghaddu jkunu meħtieġa li jidhlu fi ftehim ta' apprendistat għal perijodu sa hames snin li jiddependi fuq is-sengħa (l-ewwel sitt xhur ikunu bi prova) li matul dan il-perijodu jithallsu pagi fil-gimgha li jib-dew minn £2. 14s 6d għal dawk li huma taħt is-sittax matul l-ewwel sena għal £6. 9s 3d, li jithallsu matul l-aħħar sena tat-taħriġ.

3. Huma jkunu jridu jattendu wkoll il-klassijiet fi-Iskola Teknika jew f'xi post ieħor dettaljat mid-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni, għal taħriġ ieħor ta' edukazzjoni u teorija li għalihom jiġu mhallsa lura l-ispejjeż tat-traġitt. Jingħataw b'self il-kotba, iżda oġġetti ta' kitba u strumenti jridu jkunu provduti mill-Apprendisti.

* 3 snin fejn l-apprendisti prospettivi jkollhom diġa' is-City and Guilds Intermediate Certificate fis-sengħa jew il-liċenza "A" ta' l-Electrical Wireman, u 5 snin fil-każijiet l-oħra.

Apprentices Examination 1971

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive public examination will be held in June, 1971, for the filling of 14 existing vacancies for Government Apprenticeship in the department and trades as indicated hereunder, and any other vacancies which may occur for a period of one year after the publication of the result of this examination.

Sengħa ta' Apprendistat <i>Trade of Apprenticeship</i>	Perijodu ta' Apprendistat <i>Period of Apprenticeship</i>
General Water Fitters	4 years
Electrical Fitter	*
Machine Compositors	4 years
Hand Compositor	4 years
Pressman	4 years
Dairy Fitters	4 years
Dairy Operative	4 years
Motor Vehicle Mechanic	**
Gardinar/Gardener	3 years

2. Successful candidates will be required to enter into an agreement of apprenticeship for a period of up to five years depending on the trade (the first six months being on probation) during which they will be paid weekly wages ranging from a minimum of £2. 14s. 6d. for an under sixteen years first year apprentice to £6. 9s. 3d, payable during the last year of training.

3. They will also have to attend classes at the Technical School or at any other place detailed by the Director of Labour and Emigration, for further educational and theoretical training for which travelling expenses will be refunded. Text books will be issued on loan, but stationery and instruments will have to be provided by the Apprentices.

* 3 years where prospective apprentices are already in possession of the City and Guilds Intermediate Certificate in the trade or Electrical Wireman licence "A", and 5 years in all other cases.

** 3 snin fil-każ ta' apprendisti prospettivi li jkollhom iċ-ċertifikat *Intermediate tas-City and Guilds of London Institute* fis-sengħa jew li jkunu akkwistaw l-istandard ekwivalenti b'sodisfazzjon tad-Direttur tax-Xogħol qabel ma jibda l-apprendistat, jew ta' hames snin fil-każijiet l-oħra.

4. Fl-aħħar ta'-perijodu ta' l-apprendistat huma jiġu eżaminati fis-sengħa, u dawk li jissodisfaw il-Bord ta' l-Eżami fis-Snajja jinħargilhom il-*journeyman's certificate*. Għandu jsir kull sforz biex jidhlu fl-impieg tal-Gvern dawk is-*certified ex-apprentices journey-man*, iżda ma tkun tista' tingħata l-ebda garanzija dwar dan.

5. Il-kandidati kollha jkunu jridu eżami orali biex tiġi żgurata l-intelligenza u l-ħajra tagħhom kif ukoll biex jiġi żgurat illi huma f'kull mod adattati biex jagħmlu l-apprendistat. Il-marki massimi u minimi għal dan l-eżami huma 100 u 50, rispettivament.

6. (i) Dawk il-kandidati li jgħaddu fl-eżami orali u li jkollhom:—

(a) il-*General Certificate of Education* fil-Lingwa Ingliża u l-Matematika, jew

(b) is-*City and Guilds (Inter) Certificate*, jew ċertifikat ekwivalenti

jkunu mbagħad eliġibbli biex jimlew nofs il-postijiet vojta ta' apprendistat fl-ordni tal-meritu miksub fl-eżami orali.

(ii) Kandidati oħra li jgħaddu fl-eżami bil-miktub skond is-sillabu msemmi hawn taħt, u jkunu eliġibbli biex jimlew il-postijiet vojta ta' apprendistat fl-ordni tal-mertu miksub fl-eżami kollu (orali u miktub).

(iii) Il-postijiet vakanti li jinholqu matul il-perijodu ta' validità ta' dan l-eżami jingħataw ugwalment bejn iż-żewġ gruppi tal-kandidati li jgħaddu.

** 3 years in the case of prospective apprentices who hold the Intermediate certificate of the City and Guilds of London Institute in the trade or of having attained equivalent standard to the satisfaction of the Director of Labour prior to the commencement of the apprenticeship, and of five years in all other cases.

4. At the end of the apprenticeship period they will be trade tested, and those who satisfy the Trade Testing Board will be issued with a journeyman's certificate. Every effort will be made to absorb certificate ex-apprentices journey-man in Government employment, but no guarantee can be given in this regard.

5. All candidates will be subjected to an oral test to ascertain their intelligence and aptitude as well as to ensure that they are in all respects suitable to undertake an apprenticeship. The maximum and minimum marks for this test are 100 and 50, respectively.

6. (i) Those candidates who are successful in the oral test and who are in possession of :-

(a) the General Certificate of Education in English Language and Mathematics, or

(b) the City and Guilds (Inter) certificate, or equivalent certificate,

will then be eligible to fill half the apprenticeship vacancies in the order of merit obtained in the oral test.

(ii) Other candidates who are successful in the oral test will be required to sit for the written examination in accordance with the syllabus mentioned below, and will be eligible to fill half the apprenticeship vacancies in the order of merit obtained in the whole (oral and written) examination.

(iii) Vacancies occurring during the validity period of this examination will be allotted equally between both groups of successful candidates.

7. Is-sugġetti ta' l-eżami bil-miktub ikunu:—

LINGWI

	Mas.	Min.
(a) <i>Ingliz</i> : Komponent, Test ta' Komprensjoni u Eżercizzi; Eżercizzi ħfief fuq vokabularju, e.g. <i>opposites, analogies, idjomi</i> sempliċi eċċ.		
(b) <i>Malti</i> : Traduzzjoni mill-Malti għall-Ingliz u vice versa	200	100

ARITMETIKA

Il-karta teżamina kemm il-kandidat ikun jaf dwar l-erba' Regoli sempliċi, Frazzjonijiet Vulgari u Deċimali, Użin u Qisien (Sistema Ingliża u Metrika), Rati u Proporzjonijiet, Perċentaġġi, *Averages*, Arei ta' figuri sempliċi (trijangli, kwadrilaterali u ċirki), volumi ta' solidi sempliċi, (blokki u kubi rettangolari)

100 50

8. Il-kandidati jridu:—

- (a) ikunu ċittadini ta' Malta,
- (b) ikunu ta' karattru morali tajjeb,
- (c) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom,
- (d) ikunu għalqu l-ħmistax-il sena iżda mhux is-sbatax-il sena fl-ewwel gurnata tax-xahar ta' l-eżami. Fil-każ li kandidati taħt para. 6 (i) l-oghla limitu ta' età jkun tmintax-il sena u nofs,
- (e) jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija, iċ-ċertifikat tat-twelid flimkien ma' ċertifikati tal-ċenituri tagħhom u tan-nannu minn naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid.

9. L-applikazzjonijiet għan-nominazzjonijiet biex jagħtu dan l-eżami jin-

7. The subjects of the written examination will be:-

LANGUAGES

	Max.	Min.
(a) <i>English</i> : Composition, Comprehension Test and Exercises; easy Exercises on vocabulary e.g. <i>opposites, analogies, simple idioms</i> etc.		
(b) <i>Maltese</i> : Translation from Maltese into English and vice versa.	200	100

ARITHMETIC

The paper will test the candidates' knowledge of the four simple Rules, Vulgar and Decimal Fractions, Weights and Measures (English and Metric System) Rates and Proportions, Percentages, Averages, Areas of simple figures (triangles, quadrilaterals and circles), volume of simple solids, (rectangular blocks and cubes).

100 50

8. Candidates must:-

- (a) be citizens of Malta,
- (b) be of good character;
- (c) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with proper discharge of their duties.
- (d) have attained their fifteenth birthday but not their seventeenth on the first day of the month of the examination. In the case of candidates under para. 6 (i) the upper age limit will be eighteen and a half years;
- (e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

9. Applications for nominations to sit for this examinations will be recieved-

tlagħhu matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju mir-Registatur ta' l-Eżamijiet, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 31,, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, mhux aktar tard mill-4.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 1971. Kemm-il darba dawk il-kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq biex jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relatiwi iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data għandhom ihallsu d-doppju tad-dritt normali.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss ammissibli) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registatur ta' l-Eżamijiet fil jew wara nhar it-Tnejn, it-3 ta' Mejju, 1971, u magħhom għandu jintbagħat id-dritt preskritt ta' hames xelini.

10. L-eżami għandu jiġi mmexxi minn Panel ta' Eżaminaturi taht id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

11. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jitratta sommarjament ma' xi kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinsab hati ta' mgieba ħażina jew xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġa għat-tmexxija tal-kandidati.

12. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jzomm id-dritt li jhassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità li għandha x'taqsam ma' dan l-eżami. Kull tħassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità tkun dwar xi sugġett wiehed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

13. Il-kandidati, li, għal xi raġuni jew oħra, jonqsu li jattendu fid-data determinata għall-eżami orali jew għall-eżami bil-miktub għandhom jitqiesu li jkunu weħlu.

14. Fil-każ li kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki titqies l-ogħla età biex tiġi fissata l-prijorità biex jimtlew il-vakanzi ta' apprendistat.

ed during office hours by the Registrar of Examinations, Department of Education, 31, South Street, Valletta, not later than 4.00 p.m. of Friday 14th May, 1971. Provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date for the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee.

Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar of Examinations on or after Monday, 3rd May, 1971, and are to be accompanied by the prescribed fee of five shillings.

10. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

11. The Board of Local Examinations have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

12. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

13. Candidates, who for any reason whatsoever, fail to attend on the determined date for the oral test or for the written examination shall be deemed to have failed.

14. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, higher age will be taken into account in fixing priority to fill the apprenticeship vacancy.

Eżami tad-Dhul għal Riċevituri tal-Lottu

Ir-Registratur tal-Bord ta' l-Eżamijiet lokali jgħarraf illi f'Awissu, 1971, se jsir eżami kompetittiv għan-nomina ta' Riċevitur tal-Lottu.

2. Ir-Reċivituri tal-Lottu jithallsu fuq bażi ta' kummissjoni kif jinsab fl-Avviż Legali Nru. 102 ta' l-1971 pubblikat fis-Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 12,473 tas-6 ta' Novembru, 1970.

3. Reċivituri tal-Lottu nisa jkunu jridu jiddemettu min-nomina meta jiż-żewġu.

4. Il-kandidati jridu jkunu:—

(a) mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(b) ta' karattru morali tajjeb;

(c) mhux anqas minn 18-il sena u mhux akbar minn 40 sena nhar l-ewwel ġurnata tax-xahar li fih isir l-eżami;

(d) ċittadini ta' Malta;

(e) jipprezentaw ċertifikat tal-kon-dotta mill-pulizija, iċ-ċertifikat tagħhom tat-twelid, flimkien ma' ċertifikat/i tal-ġenituri u tan-nannu minn naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid.

5. Mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Gimgha, 9 ta' Lulju, 1971, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għan-nomina flimkien mad-dritt preskritt ta' £1 biex joqogħdu għall-eżami. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Gunju, 1971.

Kemm-il darba dawk il-kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data jhallsu d-doppju tad-dritt normali.

Lotto Receivers Entrance Examination

The Registrar, Board of Local Examinations notifies that a competitive public examination for appointment as Lotto Receiver will be held in August, 1971.

2. Lotto Receivers are paid on a commission basis as laid down in Legal Notice No. 102 of 1970 published in the Supplement of the Malta Government Gazette No. 12,473 of the 6th November, 1970.

3. Women Lotto Receivers will be required to relinquish their appointment on marriage.

4. Candidates must:—

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(b) be of good moral character;

(c) be not less than 18 years of age and not over 40 years of age on the first day of the month of the examination;

(d) be citizens of Malta;

(e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

5. Applications for nomination to sit for the examination, accompanied by the prescribed fee of £1 will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 12.00 noon of Friday, 9th July, 1971. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar of Examinations from Monday, 28th June, 1971.

Provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date for the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee.

6. Il-kandidati jkunu meħtieġa li jagħtu l-eżamijiet fis-suġġetti li ġejjin:—

	Mass.	Min.
(i) <i>Ingliz</i> — Kompo- niment, magħduda kitba ta' ittra. Traduzzjoni mill- Malti	100	50
(ii) <i>Malti</i> — Kompo- niment, magħduda kitba ta' ittra. Traduzzjoni mill- Ingliz	100	50
(iii) <i>Aritmetika</i> — L- erba' regoli b'applikazzjo- nijiet prattiċi ta' flus: Frazzjonijiet Semplici (<i>vul- gari</i> u demiċimali); Imghax Semplici, Proporzjon u Perċentaġġi ħfief	100	50
(iv) <i>Kaligrafija</i> — Ik- kupjar ta' ittra, <i>statement</i> tabulari jew materjal ieħor stampat	50	—

7. Fil-każ ta' kandidati illi, fir-riżultat finali jingħataw l-istess numru ta' marki, tittieħed f'konsiderazzjoni l-eżà u jekk dan ma jkunx fattur stabbilit jitteħed f'konsiderazzjoni l-akbar numru ta' marki fl-Aritmetika, sabiex tiġi stabbilita l-preċedenza għan-nomina u l-anzjanità.

8. L-eżami jitmexxa minn *panel* ta' eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

9. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu d-dritt li jiehu b'mod sommarju passi kontra kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami jinsab ħati ta' mgieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġin biex fuqhom jimxi l-kandidat.

10. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jzomm id-dritt li jhassar l-eżami jekk tingħad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità maqbuda dwar suġġett wieħed biss jew xi stadju partikolari ta' l-eżami.

6. Candidates will be required to undergo examinations in the following subjects:—

	Max.	Min.
(i) <i>English</i> — Composi- tion, including letter-writ- ing, Translation from Mal- tese	100	50
(ii) <i>Maltese</i> — Composi- tion, including letter-writ- ing. Translation from English	100	50
(iii) <i>Arithmetic</i> — The four rules with practical applications of money; simple fractions (<i>vulgar</i> and decimal); Simple In- terest, Proportion and easy Percentages	100	50
(iv) <i>Handwriting</i> — Copying a letter, a tabular statement or other printed matter	50	—

7. In the case of candidates who, in the final result, are awarded the same number of marks, age, and if this will not form an establishing factor the highest number of marks in Arithmetic, will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

8. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

9. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

10. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

11. In-nomina ta' Riċevitur tal-Lottu tinghata lil dawk li jgħaddu fl-ordni tal-mertu stabbilit skond il-paragrafu 7. Il-kandidati li jidhlu hekk ikunu eliġibbli li jimlew 25% tal-postijiet vojta ta' Riċevituri tal-Lottu fit-Taqsima Indipendenti li diġà teżisti u ta' postijiet oħra hekk vojta li jinholqu fi żmien tliet snin bil-kalendarju mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

12. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat ma jkunux jistgħu jiehdu n-nomina kemm-il darba ma jurux il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

13. Dawk li jiġu nominati jkunu meħtieġa li jiddepożitaw is-somma ta' mitt lira (£100) bħala sikurezza biex jaqdu d-doveri tagħhom fedelment.

14. Dawk li jiġu nominati għandhom josservaw il-provvedimenti ta' l-Ordinanza dwar il-Lottu Pubbliku (Kapitolu 110) u r-Regolamenti ta' l-1948 dwar il-Lottu, li r-Regolament 18 jinqara kif ġej:—

“Ir-Reċivituri jkunu marbutin li jmexxu n-negozju personalment, bil-għajjnuna ta' assistenti meta jkun meħtieġ.”

Is-16 ta' April, 1971.

(Lotto 140/62)

Eżami Kompetitiv għad-Dhul fi-Iskola San Luqa għat-Taħriġ ta' l-Infermieri

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern iġharraf illi f'Mejju, 1971, se jsir eżami kompetitiv għad-dhul fi-Iskola San Luqa għat-Taħriġ ta' l-Infermieri. Hemm tletin vakanza għal dan il-kors, għall-kandidati nisa biss.

11. Appointment as Lotto Receiver will be offered to successful candidates in the order of merit established in accordance with paragraph 7. Candidates so engaged will be eligible to fill 25% of vacancies of Lotto Receivers in the Independent Section which already exist and of such other vacancies which may occur within a period of three calendar years from the date of the publication of the result.

12. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

13. The persons appointed shall be required to deposit the sum of one hundred pounds (£100) as security for the faithful discharge of their duties.

14. The persons appointed shall observe the provisions of the Public Lotto Ordinance (Chapter 110) and the Lotto Regulations 1948, of which Regulation 18 reads as follows:—

“Receivers shall be bound to carry on the business personally, with the help of assistants where necessary”.

16th April, 1971.

Competitive Examination for Admission to the St Luke's Training School for Nurses

The Chief Government Medical Officer notifies that a competitive examination for admission to the St Luke's Training School for Nurses will be held in May, 1971. There are thirty vacancies for this course, for female candidates only.

2. Il-kandidati jkunu meħtieġa jgħaddu mill-eżami kompetitiv tad-dhul li jkun jikkonsisti fl-Aritmetika, u żewġ karti fl-Ingliż, magħmula fuq is-syllabus tal-Fames Klassi ta' l-Iskola Sekondarja tal-Gvern, u karta fil-*General Knowledge*, u dawk li jgħaddu jithallem joqogħdu għal intervista. Il-kandidati li jkollhom il-*General Certificate of Education* f'Livell Ordinarju jew Certifikat tal-Matrikola ta' Malta fil-Lingwa Ingliża, Matematika u kwalunkwe tnejn mis-suġġetti li ġejjin, jiġifieri:—

Letteratura Ingliża
Storja
Gjografija
Xjenza Ġenerali, Fizika
Kimika, Bijoloġija
Botanika
Xjenza Domestika jew *Handicraft*, jew

Lingwa Moderna
jkunu eżenti mill-eżami tad-dhul bil-miktub imma jiġu sottomessi għal intervista.

3. Il-vakanzi jiġu allokati lil dawk il-kandidati li jiksbu l-ewwel tletin post fl-ordni tal-mertu miksub. Izda tingħata preferenza lil dawk il-kandidati li jkunu eżentati mill-eżami bil-miktub minhabba li jkollhom il-*General Certificate of Education* jew iċ-Certifikat tal-Matrikola ta' Malta, u li jgħaddu mill-intervista.

4. Fil-każ ta' kandidati li jkollhom numru totali ta' marki indaqs, is-servizz ta' qabel mal-Gvern, u jekk dan ma jkunx fattur determinativ, l-età titteħed f'kunsiderazzjoni biex jiġi stabilit l-ordni tal-meritu bejniethom.

5. Il-kandidati li jiġu aċċettati għat-taħriġ jitqiegħdu għal kors preliminari ta' taħriġ ta' tnaix-il gimgha fl-iskola. Fi tmiem dan il-perijodu ta' taħriġ, l-istudenti li x-xogħol u l-kondotta tagħhom

2. Candidates will be required to pass a competitive entrance examination which will consist in Arithmetic, and two papers in English, set on the syllabus of Form V of the Government Secondary School, and a paper in *General Knowledge*, and those who are successful will be allowed to sit for an interview. Candidates who hold the *General Certificate of Education* at Ordinary Level or a Malta Matriculation Certificate, in English Language, Mathematics and any other two of the following subjects, namely:—

English Literature,
History,
Geography,
General Science, Physics,
Chemistry, Biology,
Botany,
Domestic Science or Handicraft,

or

A modern Language,
shall be exempted from the written entrance examination but will be submitted to an interview.

3. Vacancies will be allocated to those candidates who obtain the first thirty places in the order of merit. Preference will, however, be given to those candidates who will be exempted from the written examination on the strength of their *General Certificate of Education* or Malta Matriculation Certificate, and who pass the interview.

4. In the case of candidates gaining an identical total number of marks, previous service with Government, and if this will not form an establishing factor, age will be taken into consideration in establishing the order of merit amongst them.

5. Successful candidates accepted for training will be put through a preliminary training course of twelve weeks in the School. At the end of this period of training, students whose

jkunu soddisfaċenti, u li jkunu wrew attitudini ta' infermieri jithallew joqogħdu għal eżami fis-sugġetti mgħallma matul dan il-perijodu ta' taħriġ preliminari. Dawk l-istudenti li jissodisfaw l-eżaminaturi jithallew jagħmlu perijodu minimu ta' taħriġ ta' mhux inqas minn tliet snin fl-isptar b'ħin adegwat fl-Iskola ta' l-Infermieri għal-lezzjonijiet neċessarji ta' teorija.

6. Wara sena taħriġ fl-isptar l-infermiera studenta tista' tagħmel eżami preliminari u l-eżami finali jsir wara li jintemm it-taħriġ b'mod sodisfaċenti.

7. L-istudenti jkunu provduti b'ikel b'xejn, uniformijiet b'xejn, hasil ta' hwejjeġ b'xejn u wkoll attenzjoni medika u kura fl-isptar b'xejn matul il-perijodu ta' permess għall-mard. Huma jistgħu jkunu meħtieġa li jorqdu fl-Iskola matul li *study blocks*.

8. L-istudenti jingħataw wkoll l-allowances ta' flus li ġejjin għax-xiri ta' kotba u spejjeż personali:

L-ewwel sena tal-kors ...	£196
It-tieni sena tal-kors ...	£240
It-tielet sena tal-kors ...	£325

9. L-istudenti li jikkwalifikaw fl-eżami finali tal-kors ikunu eliġibbli għad-dhul fir-Registru ta' State Registered Nurses u kemm-il darba jkunu kunsidrati adattati u jwettqu htigiet oħra li jkunu magħmula għad-dhul fis-servizz tal-Gvern huma jkunu eliġibbli biex jimlew il-vakanzi ta' *staff nurses* li jkun hemm dak iż-żmien skond l-ordni tal-meritu akkwistat fl-eżami finali. In-nisa jkunu meħtieġa li jirriżenjaw in-nomina tagħhom meta jiz-żewġu.

work and conduct have been satisfactory, and who have shown an aptitude for nursing will be allowed to sit for an examination in the subjects taught during this period of preliminary training. Those students who satisfy the examiners will be allowed to undergo a minimum training period of not less than three years in the hospital with adequate time in the Nursing School for the necessary theoretical lectures.

6. After one year's training in the hospital the student nurse may take the preliminary examination and the final examination will be taken at the satisfactory completion of training.

7. Students will be provided with free meals, free issue of uniforms, free laundry, as well as free medical attention and treatment in hospital during periods of sick leave. They may be required to sleep in the school during the study blocks.

8. Students will also be granted the following cash allowance for the purchase of books and for personal expenses:—

First year of Course	£196
Second year of Course	£240
Third year of Course ...	£325

9. Students who qualify in the final examination of the Course will be eligible for admission to the Register of State Registered Nurses, and, provided that they are considered suitable and fulfil other requirements laid down for entrance into Government service they will be eligible to fill vacancies of Staff Nurses existing at the time, according to the order of merit obtained in the final examination. Female Staff will be required to resign their appointment on marriage.

10. Il-kandidati għandhom:—

(a) ikunu ċittadini ta' Malta (minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid, il-kandidati għandhom ikollhom ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier, li juru l-post tat-twelid);

(b) ikollhom mhux anqas minn 17-il sena u mhux aktar minn 30 sena fid-data ta' l-eġġluq ta' l-applikazzjonijiet;

(ċ) ikunu ta' karattru tajjeb;

(d) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfjixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(e) ikollhom ċertifikat li juru li huma jkunu għall-anqas temmew l-istudju li jkunu ekwivalenti għal dawk tal-Fames Klassi ta' l-Iskola Sekondarja tal-Gvern.

11. L-applikazzjonijiet għan-nomina biex joqogħdu għall-eżami jintlaqgħu mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 1971, u magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat uffiċjali tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija, ċertifikat ta' l-edukazzjoni iffirmit minn awtorità kompetenti u dritt ta' 10s.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jinkisbu mingħand it-Tabib Prinċipali tal-Gvern, u mill-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Ghawdex, minn nhar it-Tnejn, 19 ta' April, 1971.

Is-16 ta' April, 1971.

10. Candidates must be:—

(a) citizens of Malta (besides their birth certificate, candidates are to produce certificates of birth of their parents and paternal grandfather, showing the place of birth);

(b) not less than 17 years and not more than 30 years of age, on the closing date from the receipt of applications;

(c) of good character;

(d) free from any physical or mental defect likely to interfere with the proper performance of their duties;

(e) in possession of a certificate showing that they have at least completed such studies as are equivalent to those of Form V of the Government Secondary School.

11. Applications for nomination to sit for the examination will be received by the Chief Government Medical Officer at No. 15, Merchants Street, Valletta, up to noon of Tuesday, 4th May, 1971, and must be accompanied by the official certificates of birth, police certificate of conduct, certificate of education signed by a competent authority and fee of 10s.

12. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Chief Government Medical Officer and from the Office of the Commissioner for Gozo from Monday, 19th April, 1971.

16th April, 1971.

Applikazzjonijiet għal Engine Driver Grade II (Steam)

Jintlaqgħu applikazzjonijiet min-għand persuni adattati li għandhom il-kwalifiki meħtieġa biex timentela l-vakanza ta' *Engine Driver II (Steam)* fid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura.

2. Id-doveri ta' *Engine Driver II (Steam)* jinkludu l-immaniġġar ta' *boilers* taż-żejt u tal-faħam, u xogħol ta' tiswijiet żgħar lil *boilers* u makkinarju awżiljarju.

3. Il-post ma hu fuq l-ebda stabbiliment u għandu paga ta' 160/- fil-gimgha li titla' b'żidiet fis-sena ta' 7/9 fil-gimgha sa 186/6 fil-gimgha; din l-iskala ta' paga tiġi awmentata bil-perċentaġġ ta' zieda approvata. In-nomina tkun soġġetta għal perjodu ta' prova ta' sena.

4. L-applikanti li jrid ikollhom Liċenza tat-Tieni Grad ta' *Engine Driver (Steam)* jiġu sottomessi għal intervista u l-kandidat magħżul jiġi eżaminat fis-sengħa qabel jiehu n-nomina.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikunu ħielsa minn kull mard fiziku jew mentali li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) ikunu ċittadini ta' Malta. Għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri u tan-nannu minn naħa tal-missier li juru l-post/ijiet tat-twelid.

6. L-applikanti li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni u x-Xogħol.

7. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu Ċertifikat tat-Twelid, Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, Liċenza tat-Tieni Grad ta' *Engine Driver (Steam)* u kwalunkwe dokumenti oħra dwar profiċjenza u esperjenza, għandhom jaslu għand id-Direttur ta' l-Agrikoltura, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, mhux aktar tard mis-Sibt, it-30 ta' April, 1971.

8. Impjegati tal-Gvern għandhom jibagħtu Skeda ta' Servizz.

Is-16 ta' April, 1971.

(Agric. 9/25/63)

Applications for Engine Driver Grade II (Steam)

Applications are invited from suitable persons possessing the necessary qualifications for the filling of a vacancy of Engine Driver II (Steam) in the Department of Agriculture.

2. The duties of Engine Driver II (Steam) shall include the handling of oil and coal-fired boilers, and the carrying out of minor repairs to boilers and auxiliary machinery.

3. The post is on no establishment and carries a wage of 160/- per week rising by increments of 7/9 per week to 186/6 per week; this wage scale to be augmented by the approved percentage increases. Appointment will be subject to a probationary period of one year.

4. Applicants who are to be in possession of Second Grade Licence will be submitted, to an interview and the selected candidate will be trade-tested before appointment.

5. Applicants must:—

(i) be free from any physical or mental disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be citizens of Malta. Birth certificates of parents and paternal grandfather showing places of birth must be submitted.

6. Applicants who are bound by an apprenticeship agreement may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Emigration and Labour.

7. Applications accompanied by a Birth Certificate, Police Certificate of Conduct, Engine Driver (Steam) Second Grade Licence and any other testimonials of proficiency and experience, should reach the Director of Agriculture, 14, Scots Street, Valletta by not later than Saturday, 30th April, 1971.

8. Government employees should submit a Schedule of Service.

16th April, 1971.

DIPARTIMENT TAL-MUŻEW

MUSEUM DEPARTMENT

Drawing Office u Survey Assistant

Drawing Office and Survey Assistant

Ir-Registratur Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, iġharraf illi matul Lulju, 1971, se jsir eżami pubbliku kompetitiv għall-ingaġġ ta' Drawing Office u Survey Assistant raġel.

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that a competitive public examination for the recruitment of one male Drawing Office and Survey Assistant will be held in July 1971.

2. Il-post ta' Drawing Office u Survey Assistant ma hu fuq l-ebda Stabbiliment u għandu skala ta' paga ta' 196/- fil-ġimgħa li titla' b'żidiet fis-sena ta' 7/9 fil-ġimgħa sa 250/- fil-ġimgħa. Ma' dawn jithallsu wkoll iż-żidiet ta' perċentaġġ approvati.

2. The post of Drawing Office and Survey Assistant is on no Establishment and carries a wage scale of 196/- per week rising by annual increments of 7/9 per week to 250/- per week. In addition the approved percentage increases are also payable.

3. Il-kandidati jridu:—

3. Candidates should:—

(a) ikunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(b) be of good moral character;

(ċ) ikunu ta' mhux anqas minn 18-il sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-eżami;

(c) be not less than 18 years of age on the first day of the month of the examination;

(d) ikunu ċittadini ta' Malta;

(d) be citizens of Malta;

(e) jipprezentaw ċertifikat tal-kon-dotta, ċertifikat tat-twelid tagħhom, flimkien ma' ċertifikat/i tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu minn naħa tal-missier li juri l-post tat-twelid.

(e) produce a police certificate of conduct, their birth certificate, together with certificate/s of parents and paternal grandfather showing the place of birth.

4. Kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat ma jkunux jistgħu jieħdu n-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

5. Il-kandidat li jiġi l-ewwel fl-ordni tal-mertu jiġi nominat, kemm-il darba jkun medikament f'saħħtu, biex jimla l-post vakanti fi żmien tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-eżami.

5. The first in order of merit among the successful candidates will be appointed, provided he is medically fit, to fill the existing vacancy within a period of twelve months from date of publication of the examination result.

6. Is-sillabu u r-regoli ta' l-eżami huma dawn li ġejjin:—

6. The syllabus and rules of the examination are as follows:—

PART I

	<i>Max.</i>	<i>Min.</i>
(i) <i>Languages:</i>		
(a) <i>English</i> — Composition; Translation from Maltese; Comprehension tests; Error detection; Letter/Report writing and precis.		
(b) <i>Maltese</i> — Translation from English	100	50
(ii) <i>Mensuration:</i>		
Plane surface and simple solids; logarithmic tables; Maltese, English and Metric systems of weight and measurement and conversion of one to the others	100	50
(iii) <i>Practical Geometry:</i>		
Lines; triangles; quadrilaterals; convergent lines; circles; polygons; inscribed and escribed figures, tangents; proportional lines and angles; ellipse; application of area of circles to the various forms of arches; use of squared paper; graphs	100	50
(iv) <i>Drawing:</i>		
Drawing instruments; scales; drawing to scale enlarging and reducing plans; tracing; inking-in hatching; lettering and colouring; freehand sketches; elevations and sections; scaling from drawings for calculating and computing areas and volumes; plotting; simple perspectives and projections	100	50
(v) <i>Elementary Building Construction:</i>		
(a) Building materials; excavations and foundations; damp proof course; walls; steps; openings; lintels; tiling; centering; shoring water-proofing.		
(b) Principles of re-inforced concrete	100	50
(vi) <i>Surveying and Levelling:</i>		
General principles of elementary surveying and levelling; the steel and linen tapes; ranging rods; cross-staff; methods of chaining; methods of keeping notes; field book; plotting of plans and sections from field book and level book; calculation of areas from plans and survey notes; description and adjustment of land surveying instruments; knowledge of traversing; levelling and contouring ...	100	50
(vii) <i>Sanitary Laws and Regulations:</i>		
Construction and modifications of houses and drains ...	100	50
(viii) <i>Quantities and Estimates of Work:</i>		
Taking quantities from drawings; methods of measurement; bills of quantities; valuation of building items of works	100	50

PART I

Intervista b'massimu ta' 60 marka.

Biex jigu ezaminati l-kwalitajiet u l-intelligenza personali tal-kandidat u wkoll l-esperjenza Prattika tagħhom fix-xogħol tad-drawing office.

REGOLI

1. L-eżami jitmexxa minn Panel ta' Ezaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

2. Il-kandidati li jonqsu li jgibu *pass mark* f'xi wieħed mis-suġġetti ta' Parti I jitqiesu li jkunu wehlu fl-eżami.

3. L-ordni finali tal-mertu jiġi determinat bin-numru totali miksuba fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, jittiehdu f'konsiderazzjoni s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, fil-każ li ma jkunx hemm servizz qabel mal-Gvern, tittiehed f'konsiderazzjoni l-età sabiex tiġi stabilità l-preċedenza għan-nomina u l-anzjanità.

4. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu d-dritt li jieħu b'mod sommarju passi kontra kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami jinstab haġi ta' mgieba hażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġin biex fuqhom jimxu l-kandidati.

5. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Tħassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu wkoll jekk l-irregolarità maqbuda hija dwar suġġett wieħed biss jew xi stadju partikolari ta' l-eżami.

6. Il-kanddiati prospettivi jistgħu jiksibu l-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, minghand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta minn nhar it-Tnejn l-14 ta' Ġunju, 1971. Id-data ta'

PART II

Interview with a maximum of 60 marks.

To test the candidates' personal qualities and intelligence and also their practical experience in drawing office work.

RULES

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the Part I subjects shall be deemed to have failed in the examination.

3. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and, if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority.

4. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

5. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

6. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 14th June, 1971. The closing date for the submission of ap-

l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet hija nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgha, il-25 ta' Ġunju, 1971, iżda l-kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi, iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data, iħallsu d-doppju tad-dritt normali.

plications is 12 noon of Friday, 25th June, 1971, provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date of the receipt of relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee.

7. Jithallas dritt ta' £2.0.0.

7. A fee of £2.0.0. is payable.

Is-16 ta' April, 1971.

16th April, 1971.

EXAMINATION FOR INSPECTORS OF POLICE OPEN COMPETITION OCTOBER 1970

Index No.	Name	Maximum Minimum	English I	English II	English III	Maltese	Arithmetic	Italian	Translation	Current Events	Total
			100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	800 -180
1	66	72	39	50	60	56	69	70	
2	35	40	21	63	31	28	60	43	
3	60	50	49	63	60	62	62	52	
4	72	77	46	60	71	53	70	68	
5	61	60	44	78	73	65	76	60	
6	43	34	41	60	60	37	60	48	
7	54	37	45	88	67	66	85	65	
8	65	50	46	72	60	64	74	63	
9	44	49	49	71	86	50	70	54	
10	33	28	35	50	23	32	63	40	
11	37	32	0	49	60	abs.	60	43	
12	70	60	22	80	84	60	89	75	
...	
...	
...	
21	37	43	44	66	37	32	61	44	
22	48	38	43	49	61	29	63	24	

BOARD OF LOCAL EXAMINATIONS

Chairman
Member
Member
Member
Registrar

V.J. CASTILLO
J. CARABOTT
M. MORTIMER
V. DE GRAY
F. ATTARD

7th November, 1970.

**INTERNAL EXAMINATION FOR THE APPOINTMENT AS
INSPECTOR OF POLICE
NOVEMBER 1970 — PART I**

Index No.	Name	Maximum Minimum	English I	English II	English III	Maltese	Arithmetic	Law and Police Procedure	Total
			100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60
1	37	54	50	90	81	64	
2	65	67	45	69	66	84	
3	60	71	51	87	47	52	
4	Demicoli Carmel	...	71	87	60	87	60	61	426
5	70	66	46	83	69	46	
6	62	67	51	67	71	48	
7	29	45	42	51	25	28	
8	34	42	60	49	37	24	
9	31	36	34	50	60	31	
10	48	51	41	62	80	60	
11	41	50	50	72	74	65	
12	53	65	47	64	71	43	
13	43	56	48	51	40	46	
14	61	51	43	48	47	28	
15	72	82	45	71	60	49	
16	78	78	62	84	60	49	

BOARD OF LOCAL EXAMINATIONS

Chairman	V.J. CASTILLO
Member	J. CARABOTT
Member	M. MORTIMER
Member	V. DE GRAY
Registrar	F. ATTARD

27th November, 1970.

**INTERNAL EXAMINATION FOR THE APPOINTMENT AS
INSPECTOR OF POLICE
NOVEMBER 1970 — JANUARY 1971 FINAL RESULT**

Index No.	Name	Part I	Part II	Total	Part III	Grand Total	Order of Merit	
		Maximum Minimum	600 360	240 144	840 360	75 45		915 405
4	Demicoli Carmel...	...	426	—	426	55	481	1st

BOARD OF LOCAL EXAMINATIONS

Chairman	V.J. CASTILLO
Member	J. CARABOTT
Member	M. MORTIMER
Member	V. DE GRAY
Registrar	F. ATTARD

4th January, 1971.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI

Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI GHAX-XOGHOL

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment

MARZU 1971

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI

Registered Unemployed

MARCH 1971

				Frar February 1971	Marzu March 1971	Zieda (+) jew Nuqqas — Marzu imxebbha ma' Frar Increase (+) or Decrease (—) at March compared with February
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	3,790	3,774	— 16
		Gozo ... ..	...	226	246	+ 20
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	216	230	+ 14
		Gozo ... ..	...	26	31	+ 5
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	694	652	— 42
		Gozo ... ..	...	128	160	+ 32
Bniet — Girls	{	Malta ... ..	...	162	143	— 19
		Gozo ... ..	...	9	46	+ 37
TOTAL				5,251	5,282	+ 31

* Li minnhom irrifjutaw xoghol —
Of which refused employment —

	Irgiel Men	Subien Boys	Nisa Women	Bniet Girls	Total Total
Malta	89	7	106	10	212
Gozo	—	—	—	—	—
TOTAL	89	7	106	10	212

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment

MALTA

MARCH 1971

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

Occupational Group	AGE GROUP																																
	14 — 18				19 — 25				26 — 59				60 — 62				63 and Over																
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical Executive & Managerial	32	—	32	—	78	1	79	74	5	—	—	35	3	38	6	32	—	—	22	—	22	2	20	—	—	1	—	1	—	1	—	—	172
2. Supervisory	6	—	6	—	168	6	174	142	32	—	4	320	21	341	103	232	6	5	131	—	131	23	102	6	—	1	—	1	—	1	—	—	653
3. Technological & Professional	3	—	3	—	11	—	11	10	1	—	—	5	—	5	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
4. Miscellaneous Non-Manual	2	—	2	—	17	—	17	14	3	—	—	16	—	16	1	14	1	1	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37
5. Skilled Construction	19	—	19	—	104	—	104	82	22	—	1	115	—	115	42	69	4	5	10	—	10	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	248
6. Metal Working	28	—	28	—	143	—	143	133	10	—	1	128	—	128	33	95	—	1	11	—	11	2	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	310
7. Woodworking	12	—	12	—	37	—	37	33	4	—	—	45	—	45	8	36	1	—	13	—	13	3	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	107
8. Printing	—	—	—	—	8	—	8	6	2	—	—	6	—	6	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14
9. Textile	4	—	4	—	6	—	6	6	—	—	—	5	1	6	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
10. Food Preparation	2	—	2	—	8	—	8	7	1	—	—	26	—	26	2	24	—	—	3	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39
11. Miscellaneous	3	—	3	—	70	—	70	56	14	—	—	183	2	185	32	151	2	8	21	—	21	2	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	279
12. Domestic	4	—	4	1	14	—	14	10	4	—	—	35	1	36	8	27	1	—	5	—	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59
13. Labouring	101	2	103	6	969	5	974	890	84	—	32	793	25	818	359	452	7	27	53	—	53	12	39	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1948
14. Agricultural	12	—	12	—	56	2	58	54	4	—	4	31	—	31	12	19	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	103
TOTALS	228	2	230	7	1689	14	1703	1517	186	—	42	1743	53	1796	608	1166	22	47	273	—	273	48	216	9	—	2	—	2	—	2	—	—	4004

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

RE — Refused Employmen

Is-16 ta' April, 1971]

1137

MARCH 1971

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO

SEX MALES

1138

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18			19 — 25					26 — 59					60 — 62					63 and Over																	
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical, Executive & Managerial	2	—	2	—	3	—	3	3	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	4	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
2. Supervisory	5	1	6	—	13	—	13	13	—	—	—	27	3	30	17	11	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4. Miscellaneous Non-Manual	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
5. Skilled-Construction	4	—	4	—	9	—	9	7	2	—	—	22	—	22	8	14	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36	
6. Metal Working	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	2	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
7. Woodworking	1	—	1	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
9. Textile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
11. Miscellaneous	3	—	3	—	10	—	10	10	—	—	—	17	—	17	6	11	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	
12. Domestic	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
13. Labouring	11	—	11	—	53	2	55	52	3	—	—	53	3	56	30	26	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	123	
14. Agricultural	1	—	1	—	7	—	7	7	—	—	—	6	—	6	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	
TOTALS	30	1	31	—	100	2	102	97	5	—	—	130	6	136	67	67	2	—	8	—	8	2	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	277		

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E. — Refused Employment

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

MARCH 1971

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment

MALTA

SEX FEMALES

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

Occupational Group	AGE GROUP																												Total				
	14 — 18				19 — 25				26 — 59				60 — 62				63 and Over																
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total		S	M	W	RE
1. Clerical, Executive & Managerial	47	—	47	1	77	—	77	76	1	—	1	13	—	13	11	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	137
2. Supervisory	—	—	—	—	10	—	10	10	—	—	1	6	—	6	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
3. Technological & Professional	2	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	3	—	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
4. Miscellaneous Non-Manual	16	—	16	—	43	—	43	42	1	—	3	12	—	12	11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	71
5. Skilled Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Textile	4	—	4	—	22	—	22	22	—	—	5	26	—	26	23	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
11. Miscellaneous	—	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
12. Domestic	5	—	5	1	13	—	13	13	—	—	1	16	—	16	10	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
13. Labouring	69	—	69	8	212	—	212	212	—	—	48	192	—	192	157	13	22	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	473
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS	143	—	143	10	382	—	382	380	2	—	59	270	—	270	221	21	28	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	795

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.F — Refused Employment

Is-16 ta' April, 1971

1139

MARCH 1971

GOZO

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX FEMALE

1140

Occupational Group	AGE GROUP																																
	14 — 18				19 — 25						26 — 59						60 — 62						63 and Over										
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical Executive & Managerial	1	—	1	—	4	—	4	4	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
2. Supervisory	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Miscellaneous Non-Manual	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Textile	—	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	5	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Miscellaneous	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Domestic	—	—	—	—	8	—	8	8	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
13. Labouring	45	—	45	—	63	2	65	65	—	—	—	66	2	68	63	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	178	
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS	46	—	46	—	80	2	82	82	—	—	—	76	2	78	73	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	206	

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

Gazetta ta-Gvern ta' Malta

**Comparative Return of Revenue for the period
from 1st April, 1970 to 31st January, 1971**

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	10,495,574	9,486,243	1,009,331	—
Harbour and Quarantine Dues ...	20,858	21,421	—	563
Licences, Taxes, etc.	1,902,218	1,815,573	86,645	—
Income Tax	3,088,026	2,254,109	828,917	—
Succession and Donation Duties ...	807,687	532,975	274,612	—
Fees of Court	15,867	14,006	1,851	—
Fees of Office and Reimbursements	1,075,945	770,008	305,937	—
Posts	569,742	578,162	—	8,420
Telephones	466,144	360,252	105,892	—
Water	219,501	181,206	38,295	—
Rents	280,855	280,182	673	—
Interest	79,725	54,506	25,219	—
Pensions Contributions	50,865	47,036	3,769	—
Lotteries	686,354	689,603	—	3,249
Central Bank	2,578,490	1,473,274	1,100,216	—
Miscellaneous Receipts	140,381	140,365	16	—
Land Sales	7,200	3,350	3,850	—
Civil Aviation	377,712	365,102	12,610	—
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Aid in terms of the financial Agreement and temporarily financed from Local Loans during 1969/70	3,723,661	—	3,723,661	—
Total Ordinary Revenue ...	26,581,645	19,072,373	7,521,504	12,232
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Aid ...	2,776,339	—	2,776,339	—
Receipts in Respect of Schemes financed from Local Loans ...	3,986,634	—	3,986,634	—
Total Capital Revenue ...	6,762,973	—	6,762,973	—
Total Revenue	33,344,618	19,072,373	14,284,477	12,232
Net Increase ... ..	.. ..	.. ..	14,272,245	.. ..

The Treasury,
1st March, 1971.

A. H. CAMILLERI,
A/Accountant General.

**Comparative Return of Expenditure for the period
from 1st April, 1970 to 31st January, 1971**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£	£	£	£
Governor-General	41,127	40,176	951	—
House of Representatives	63,440	56,196	7,244	—
Office of the Prime Minister	121,053	104,061	16,992	—
Malta Land Force	233,082	110,518	122,564	—
Commissioner for Gozo	12,231	10,212	2,019	—
Police	1,183,048	965,367	217,681	—
Civil Aviation	329,619	324,774	4,845	—
Civil Defence	74,469	67,328	7,141	—
Statistics	107,630	81,291	26,339	—
Information	141,451	124,782	16,669	—
Commonwealth & Foreign Affairs	335,104	289,038	46,066	—
Finance	45,162	41,276	3,886	—
Treasury	118,858	103,459	15,399	—
Miscellaneous Services	4,079,026	242,907	3,836,119	—
Pensions	1,742,817	1,048,127	694,690	—
Public Debt & Property Charges	1,229,091	704,177	524,914	—
Inland Revenue	286,286	235,532	50,754	—
Customs and Port	687,248	597,759	89,489	—
Audit	54,535	49,203	5,332	—
Public Works	327,250	303,696	23,554	—
Public Works Ann. Recurrent	1,028,360	900,372	127,988	—
Legal Departments	85,108	75,063	10,045	—
Judicial	140,662	119,843	20,819	—
Prisons	38,313	37,034	1,279	—
Lands	51,506	48,035	3,471	—
Trade and Industry	157,695	137,263	20,432	—
Subsidies	1,146,202	969,672	176,530	—
Agriculture	403,526	370,510	33,016	—
Posts & Telephones	805,457	755,264	50,193	—
Water	801,034	762,052	38,982	—
Lighting Streets & Roads	136,947	144,046	—	7,099
Health [Medical]	3,236,463	2,353,931	882,532	—
Education	4,364,190	3,585,533	778,657	—
Public Libraries	19,095	16,742	2,353	—
Museum	35,138	28,647	6,491	—
Emigration, Labour & Social Welfare	1,987,820	1,806,419	181,401	—
Total Ordinary Expenditure	25,650,043	18,116,754	7,533,289	7,099
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	339,686	256,189	83,497	—
Roads	856,162	540,236	315,926	—
Water	458,098	888,520	—	430,422
Port Development	247,307	97,656	149,651	—
Electricity	87,292	56,498	30,794	—
Industrial Development	1,684,584	1,056,858	627,726	—
Tourism	315,574	369,530	—	54,016
Agriculture and Fisheries	196,618	196,135	483	—
Milk Marketing Undertaking	65,136	6,749	58,387	—
Technical Education	93,937	86,030	7,907	—
Higher Education	52,700	—	52,700	—
Malta Development Corporation	90,000	82,000	8,000	—
Malta Drydocks Corporation	1,950,000	1,550,000	400,000	—
Civil Aviation	1,484	3,113	—	1,629
Education (Primary & Grammar)	176,322	80,188	96,134	—
Antiquities	28,628	41,420	—	12,792
Health	265,464	120,180	145,284	—
Housing	1,142,769	177,487	965,272	—
Sewers	216,204	184,847	31,357	—
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	268,960	262,528	6,432	—
War Damage Compensation	31,167	51,242	—	20,075
Total Capital Expenditure	8,567,982	6,107,866	2,460,116	519,334
Total Expenditure	34,218,025	24,224,620	10,000,000	566,438
Net Increase	—	—	9,993,805	—

The Treasury.
1st March, 1971.

A. H. CAMILLERI,
A/Accountant General.

**BILLS TAT-TEŻOR TAL-GVERN
TA' MALTA**

Avviż Nru. 179/71

L-Accountant General Malta, jir-
cievi offerti sa £350,000 għal *Bills* tat-
Teżor ta' wieħed u disghin gurnata
li jkunu mahruġin skond l-Att Nru.
II ta' l-1952 dwar il-Bills tat-Teżor
ta' Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-
Uffiċċju tat-Teżor, Il-Belt Valletta, sal-
10 ta' fil-għodu tat-Tnejn, is-26 ta'
April, 1971.

2. Il-Bills ikunu għal £1,000 jew
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-
Gimgha, it-30 ta' April, 1971, u jithallsu
fl-Uffiċċju tat-Teżor, il-Gimgha, it-30 ta'
Lulju, 1971.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-
ċetta kull sehem tas-somma li għaliha
jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull
£100 bħal dak li għalih ikun għamel
l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati
l-offerti tagħhom ikunu infurmati
b'hekk l-għada u l-ħlas sħiħ ta'
l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu
jsir lill-Accountant General bi flus
jew b'cheques fuq bank f'Malta mhux
izjed tard minn nofs in-nhar tad-data li
biha jkunu iddatati dawk il-Bills.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma
jaċċetta l-ebda offerta.

7. Avviż Nru. 74/71. Hruġ ta' *Bills*
tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta ta' 91 gur-
nata kienu fis-26 ta' Frar, 1971 u jithal-
lsu fit-18 ta' Ġunju, 1971. Ir-rata medja
ta' l-iskont kienet 4.810 u l-prezz medju
kien £98 15s. 9d. kull £100.

Is-16 ta' April, 1971.

(Treas. Conf. 9/51/21)

**MALTA GOVERNMENT
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 179/71

The Accountant General Malta, in-
vites tenders for up to £350,000 of
ninety-one days Treasury Bills, to
be issued under the Malta Treasury
Bills Act II of 1952. The tenders will be
received at the Treasury, Valletta up
to 10 a.m. on Monday, 26th April, 1971.

2. The Bills will be for £1,000 or
multiples of £1,000. will be dated
Friday, 30th April, 1971, and be due
for repayment at the Treasury on
Friday, 30th July, 1971.

3. The tenderer shall accept any
portion of the sum for which he has
tendered at the same price per £100 as
that for which he has tendered for the
whole amount.

4. No tender will be considered
unless it is made on a form obtainable
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are
accepted will be informed accordingly
on the following day and payment in
full of the amounts of the accepted
tenders must be made on the Account-
ant General by means of cash or
cheques on a local bank not later than
12 noon on the date on which the
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the
right of not accepting any tender.

7. Advt. No 74/71 Issue of 91
days Malta Government Treasury Bills
was on the 26th February, 1971, and
due for repayment on 18th June, 1971.
The average rate of discount was
4.810 and the average price was
£98 15s. 9d. per £100.

16th April, 1971.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR 16 ta' April, 1971
TREASURY 16th April, 1971.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn il-21 ta' April u s-27 ta' April 1971.
For the period between 21st April and 27th April 1971.

American Dollar	2.41625		Hungarian Florint	28.18	
Australian Dollar	2.14715	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Indian Rupee	18.04	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling	62.375		Italian Lira	1503	
Belgian Franc	119.93		Japanese Yen	863.5	
British Honduras Dollar	4.0		Norwegian Crown	17.2375	
Canadian Dollar	2.433215		Pakistan Rupee	8.75	
Chinese Dollar	5.908		Portuguese Escudo	68.875	
Danish Crown	18.0825		Prague Crown	17.28	
Dutch Florin	8.68875		Spanish Peseta	167.95	
Egyptian Pound	1.046		Swedish Crown	12.4775	
French Franc	13.32		Swiss Franc	10.3825	
German Deutschemark	8.7725	Turkish Pound	35.9375		
Greek Drachma	72.25	Yugoslav Dinar	36		
Hong Kong Dollar	14.572				

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 149. Provvista ta' għamara tubulari tal-azzar.

Avviż Nru. 151. Provvista ta' għamara tal-injam għall-iskola.

Avviż Nru. 152. Provvista ta' għamara għad-dar.

Avviż Nru. 162. Kiri ta' żewġ gaffi sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 163. Provvista ta' hut ippriservat u ffrizat.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 94. Provvista ta' liquid chlorine.

Avviż Nru. 95. Provvista ta' winch li jahdem bl-elettriku.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 19, 1971, for:—

Advt. No. 149. Supply of tubular steel furniture,

Advt. No. 151. Supply of wooden school furniture.

Advt. No. 152. Supply of house-craft flat furniture.

Advt. No. 162. Hiring of two mechanical loaders up to March 15, 1972.

Advt. No. 163. Supply of preserved and frozen fish.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 22, 1971, for:—

Advt. No. 94. Supply of liquid chlorine.

Advt. No. 95. Supply of one electrically driven winch.

Avviż Nru. 96. Provvista ta' *continuous sprocket bill forms* tal-ilma u tal-elettriku.

Avviż Nru. 103. Provvista ta' esplosivi sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 104. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 105. Provvista ta' 12 mtaten mill-Friesia tal-Lvant.

Avviż Nru. 165. Kisi ta' toroq bil-qatran f'Għawdex.

Avviż Nru. 166. Qtuġh ta' trinek f'Tal-Handaq limiti ta' Ħal Qormi.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 164. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 167. Provvista ta' għarmarji ta' l-azzar u kaxxiforti ta' ġol-ħajt.

Avviż Nru. 168. Provvista ta' għamara tal-injam.

Avviż Nru. 170. Kisi eċċ., fil-blokk centrali ta' l-iskola Sekondarja u Teknika fin-Naxxar.

Avviż Nru. 171. Kisi bil-makkinarju ta' asfalt shun sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 172. Provvista ta' ġobon fil-laned sal-15 ta' Marzu, 1972.

Avviż Nru. 175. Provvista ta' għalf.

* Avviż Nru. 179. Xiri ta' *bills tat-Teżor* tal-Gvern ta' Malta (Avviż Nru. 74/71 bid-data tas-26 ta' Frar 1971 u li jithallas fit-18 ta' Ġunju 1971, juri rata medja ta' l-iskont ta' 4.810 u l-prezz medju ta' £98 15s. 9d. kull £100).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 106. Provvista ta' karti mingħajr gomma għat-tikketti tad-dazju.

Avviż Nru. 107. Provvista ta' karti ta' l-ittri bl-ajru.

Avviż Nru. 108. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 109. Provvista ta' *trolleys* għall-ikel shun.

Avviż Nru. 110. Provvista ta' vettura u 1,000 reċipjenti taż-żibel.

Avviż Nru. 117. Provvista ta' xkupi għall-kenniesa.

Advt. No. 96. Supply of water and electricity continuous sprocket bill forms.

Advt. No. 103. Supply of explosives up to March 15, 1972.

Advt. No. 104. Supply of Injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 105. Supply of 12 East Friesian Rams.

Advt. No. 165. Asphaltting of roads in Gozo.

Advt. No. 166. Cutting of trenches at Tal-Handaq limits of Qormi.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 26, 1971, for:—

Advt. No. 164. Supply of powdered milk.

Advt. No. 167. Supply of steel filing cabinets and wall safes.

Advt. No. 168. Supply of wooden furniture.

Advt. No. 170. Rendering concrete works etc. at Central block Naxxar Secondary Technical Institute.

Advt. No. 171. Mechanical paving of hot asphalt up to March 15, 1972.

Advt. No. 172. Supply of tinned cheese up to March 15, 1972.

Advt. No. 175. Supply of fodder.

* Advt. No. 179. Purchase of Malta Government Treasury Bills (Advt. No. 74/71 dated 26th February 1971 and due for repayment on the 18th June, 1971 shows an average rate of discount of 4.810 at the average price of £98 15s. 9d. per £100).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 29, 1971, for:—

Advt. No. 106. Supply of ungummed paper for banderolles.

Advt. No. 107. Supply of air letter forms.

Advt. No. 108. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C.

Advt. No. 109. Supply of heated food trolleys.

Advt. No. 110. Supply of refuse collection vehicle and 1,000 refuse containers.

Advt. No. 117. Supply of scavenger brooms.

Avviż Nru. 118. Provvista ta' 'ballpens'.

Avviż Nru. 119. Provvista ta' inċeraj jet għall-Forza tal-Pulizija ta' Malta.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-3 ta' Mejju, 1971 għal:—

Avviż Nru. 173. Provvista ta' kotba.

Avviż Nru. 174. Provvista u ġarr ta' diversi żjut.

* Avviż Nru. 180. Provvista ta' blokki tal-konkos sal-15 ta' Marzu, 1972.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, is-6 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 123. Provvista ta' *rubber proofed bed sheeting*.

Avviż Nru. 124. Provvista ta' xarten.

Avviż Nru. 125. Provvista ta' *boiler tubes*.

Avviż Nru. 126. Provvista ta' drogi perikolużi BP u BPC.

Avviż Nru. 127. Provvista ta' *metal seals u twisted wire*.

Avviż Nru. 128. Provvista ta' kutri tas-suf.

Avviż Nru. 134. Provvista ta' detergent għal hasil tal-fliexken tal-ħalib.

Avviż Nru. 135. Provvista ta' katusi sanitarji għad-drenagg u *fittings*.

Avviż Nru. 153. Provvista ta' koncentrat tal-proteġini.

Avviż Nru. 155. Provvista ta' apparat ġenerali tax-Xjenza.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, it-13 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 141. Provvista ta' vitamini BP u BPC.

Avviż Nru. 142. Provvista ta' żraben kannella tal-ġilda għas-servjenti nisa.

Avviż Nru. 143. Provvista ta' mwejjed għal fuq is-sodda.

Avviż Nru. 144. Provvista ta' żraben kannella tal-ġilda għall-irġiel.

Avviż Nru. 145. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 146. Provvista ta' *armchairs*.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' pilloli u mustardini BP & BPC.

Advt. No. 118. Supply of ballpens.

Advt. No. 119. Supply of raincoats to the Malta Police Force.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 3, 1971, for:—

Advt. No. 173. Supply of books.

Advt. No. 174. Supply and delivery of various oils.

* Advt. No. 180. Supply of precast hollow concret blocks up to March 15, 1972.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 6, 1971, for:—

Advt. No. 123. Supply of rubber proofed bed sheeting.

Advt. No. 124. Supply of calico.

Advt. No. 125. Supply of boiler tubes.

Advt. No. 126. Supply of dangerous drugs BP & BPC.

Advt. No. 127. Supply of metal seals and twisted wire.

Advt. No. 128. Supply of woollen blankets.

Advt. No. 134. Supply of milk bottle washing detergent.

Advt. No. 135. Supply of sanitary sewer pipes and fittings.

Advt. No. 153. Supply of protein concentrate.

Advt. No. 155. Supply of general Science apparatus.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 13, 1971, for:—

Advt. No. 141. Supply of vitamins BP & BPC.

Advt. No. 142. Supply of brown leather shoes for female servants.

Advt. No. 143. Supply of overbed tables.

Advt. No. 144. Supply of men's brown leather shoes.

Advt. No. 145. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 146. Supply of armchairs.

Advt. No. 157. Supply of pills and tablets BP & BPC.

Avviż Nru. 158. Provvista ta' telefon.

Avviż Nru. 159. Provvista ta' *cable, leading-in*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 160. Provvista ta' disinfectant BP u BPC.

Avviż Nru. 161. Provvista ta' anti-bjotiċi.

Avviż Nru. 169. Provvista ta' aċċessorji għall-uniformijiet militari.

Avviż Nru. 176. Provvista u garr ta' oġġetti għall-*hwejjeġ* Militari.

Avviż Nru. 177. Provvista ta' detergent tas-sapun.

* Avviż Nru. 181. Provvista ta' *xbieki* u *ħarira tan-nylon*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 178. Provvista ta' oġġetti ta' *l-ispiżjara*.

* Avviż Nru. 182. Provvista ta' preparati ta' *l-ispirtu*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 150. Kostruzzjoni ta' pont tal-*konkos (prestressed)* fis-Siġġiewi. (Jithallas dritt ta' £52 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta inklużi l-pjanti).

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Settembru, 1971, għal:—

Avviż Nru. 100. Provvista u manteniment ta' *data processing equipment*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull erbgħa kopji tad-dokumenti ta' l-offerta. L-Offerta għandha tintefa' DOPPJA).

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodri u nofs in-nhar.

Is-16 ta' April, 1971.

Advt. No. 158. Supply of telephones.

Advt. No. 159. Supply of cable, leading-in.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 27, 1971, for:—

Advt. No. 160. Supply of disinfectants BP & BPC.

Advt. No. 161. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 169. Supply of military uniform accessories.

Advt. No. 176. Supply and delivery of Military clothing items.

Advt. No. 177. Supply of soap detergent.

* Advt. No. 181. Supply of nylon netting and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 3, 1971, for:—

Advt. No. 178. Supply of druggist sundries.

* Advt. No. 182. Supply of spirituous preparations.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 17, 1971, for:—

Advt. No. 150. Construction of a prestressed concrete bridge at Siġġiewi. (A fee of £52 will be charged for each set of the tender documents including drawings).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 9, 1971, for:—

Advt. No. 100. Supply and maintenance of data processing equipment. (A fee of £2 will be charged for every four copies of tender documents. Tenders should be submitted IN DUPLICATE).

* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury. The Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th April, 1971.

**BORD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Il-*General Manager* javża illi:—

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 46/71. Thaffir u tqeghid ta' Cable u Earthmat f'Birguma — San Pawl tat-Tarġa.

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 44/71. Provvista ta' *Butyl Rubber Insulated Cable*.

Avviż Nru. 45/71. Provvista ta' *P.V.C. S.W.A. Cable*.

Jithallas dritt ta' 2s/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, l-Blata l-Bajda, Malta, f'kull ġurnata ta' xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' April, 1971.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-22 ta' April, 1971, għal:—

Avviż Nru. 31. Għoti b'ċens għal 150 sena ta' sit għal bini fil-Mellieħa.

Avviż Nru. 34. Kiri tal-Kiosk fi Pjazza Santa Margerita, Bormla.

Avviż Nru. 35. Kiri tal-Posta Nru. 9, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 36. Kiri tal-Posta Nru. 13, Is-Suq ta' Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, id-29 ta' April, 1971, għal:—

* Avviż Nru. 34. Kiri ta' Garage Nru. 4, Triq il-Vjola, Santa Lucia.

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' April, 1971.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 27th April, 1971, for:—

Advt. No. 46/71. Trenching, Cable and Earthmat Laying at Birguma — San Pawl tat-Tarġa.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 4th May, 1971, for:—

Advt. No. 44/71. Supply of Butyl Rubber Insulated Cable.

Advt. No. 45/71. Supply of P.V.C. S.W.A. Cable.

A fee of 2s/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, Malta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

16th April, 1971.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 22nd April, 1971, for:—

Advt. No. 31. Grant on emphyteusis for 150 years of a building site at Mellieħa.

Avviż Nru. 34. Lease of Kiosk in St Margaret Square, Cospicua.

Advt. No. 35. Lease of Stall No. 9, Cospicua Market.

Advt. No. 36. Lease of Stall No. 13, Cospicua Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 29th April, 1971, for:—

* Advt. No. 34. Lease of Garage No. 4, Violet Street, Santa Lucia.

* Tender appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th April, 1971.

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Avviż Nru. 702

Id-data ta' l-eghluq ta' l-offerta għall-provvista ta' Forn tal-Laboratorju lid-Dipartiment tas-Saħħa, ippubblikata f'din il-Gazzetta fis-16 ta' Marzu, 1971, hija mtawwla mis-16 ta' April, 1971 sa l-14 ta' Mejju, 1971.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' April, 1971.

* * *

Avviż Nru. 707

Sa l-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 1971, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern jilqa' offerti magħluqin fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, għal provvista ta' *ice-cream bricks*.

Formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' April, 1971.

DIPARTIMENT TAD-DWANA U
PORT

Fergħa tal-Port

Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 1971, l-Aġent Suprintendent tal-Portijiet f'Marina Pinto, Valletta, jilqa' offerti magħluqin għal xogħlijiet ta' tis-wija abbord il-Karrakka tal-Port "ANADRIAN".

Formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu miġl-Fergħa tal-Port tad-Dipartiment tad-Dwana u Port matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-16 ta' April, 1971.

(Port 4014/71)

DEPARTMENT OF HEALTH

Advertisement No. 702

The closing date of tender for the supply of a Laboratory Oven to the Department of Health published in this Gazette on the 16th March, 1971, is being extended from 16th April, 1971 to 14th May, 1971.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th April, 1971.

* * *

Advertisement No. 707

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 14th May, 1971 for the supply of Ice-cream Bricks.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th April, 1971.

CUSTOMS AND PORT
DEPARTMENT

Port Division

Sealed tenders will be received by the A/Superintendent of Ports at Marina Pinto, Valletta, not later than 11.00 a.m. on Friday, 14th May, 1971, for the carrying out of repair works on board the Port Dredger "ANADRIAN".

Forms of tender and any other information may be obtained from the Port Division of the Customs and Port Department during office hours.

16th April, 1971.

**IMPRIZA GHALL-BEJGH
TAL-HALIB**

Il-Manager igharraf illi:—

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-30 ta' April, 1971, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jin-tlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviz Nru. 11/71. Provvista ta' Towns Gas Cooker.

Il-formoġi ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-uffiċjal inkarigat mill-offerti, Impriża għali-Bejgh tal-Halib, il-Hamrun (Tel. Nru. 24471 Est. 65) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-16 ta' April, 1971.

**MILK MARKETING
UNDERTAKING**

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above office up to noon on Friday, 30th April, 1971, for:—

Advt. No. 11/71. Supply of one Towns Gas Cooker.

Tender forms and any other information may be obtained from the officer in charge tenders, Milk Marketing Undertaking, Hamrun, (Tel. No. 24471 Ext. 65) on any working day during normal Office hours.

16th April, 1971.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Multilastic Limited, a British Company, of 134 High Street, Brierley Hill, Staffordshire, England have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled METHOD AND APPARATUS FOR DIVIDING LENGTHS OF SPRING UNIT FOR USE IN MATTRESSES AND THE LIKE. (Patent No. 515).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 3rd June, 1966.

16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 21st December, 1970 Van Den Berghs (Export) Limited, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, whose registered office is at Unilever House, Blackfriars, London, E.C. 4, England, have assigned Trade Marks Nos. 10,043, 3,931, 4,890, 5,887, 6,597, 6,674, 5,080, 5,081, 6,672, 6,673, and 3,084 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to Van Deen Berghs and Jurgens Limited, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the English Companies Act, whose registered office is at Unilever House, Blackfriars, London, E.C. 4, England.

16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that S.C. Farrugia, Esq., of Stanmor House, Valletta Road, Qormi, Malta, has filed an application on the 23rd March, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of clothing, including boots, shoes and slippers, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,803).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of the words MEN, LONDON STYLE and the numeral 4.



16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MacDonal Greenless Limited, a Limited Liability Company registered under the laws of Great Britain, Distillers, of 5, Maritime Street, Edinburgh EH6 6SF, Scotland, have filed an application on the 31st August, 1970 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of spirits and liqueurs, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,561).

PRESIDENT

16th April, 1971.

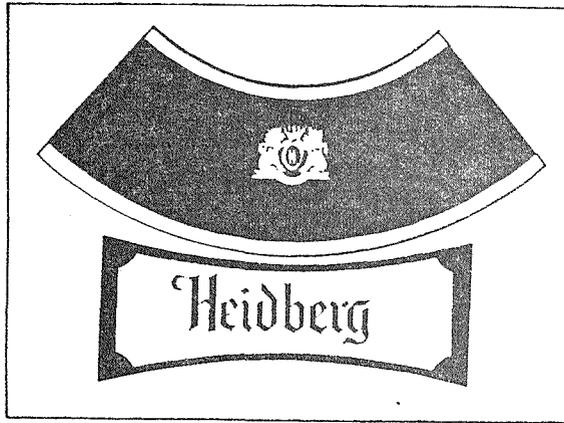
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Carling Breweries Limited, Manufacturers and Merchants, a Company incorporated under the laws of the Province of Ontario, of 155 King Street South, Waterloo, Ontario, Canada, have filed an application on the 4th March, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of alcoholic brewery beverages, including beer, ale, lager, porter and stout; non-alcoholic beverages and preparations for making such beverages, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,780).

The right to the exclusive use of the letter 'H' is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 10,477 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Morny Limited, of 17-18, Old Bond Street, London, W., England, have filed an application on the 20th March, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of perfumes, non-medicated toilet preparations, cosmetic preparations, dentifrices, depilatory preparations, toilet articles (not included in other classes), shampoos, soaps and essential oils, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,793).

LIBERTY

16th April, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

SOCJETAJIET KUMMERCJALI — COMMERCIAL PARTNERSHIPS

Dan l-avviz qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali:—
 This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:—

Nota: L-ittri hdejn in-numru tar-registrazzjoni jfissru hekk: P: Socjeta f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata;
 OC: Kumpannija Barranija; OP: Socjeta Barranija; P. Com.: Socjeta in akkomandita.

Note: The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P.Com: Partnership En Commandite.

Is-16 ta' April, 1971.
 16th April, 1971.

V. E. MIFSUD,
 Registratur tas-Socjetajiet.
 Registrar of Partnerships.

Namru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 981	Novokrete Malta Limited	"Novokrete House", St Gwakkin Street, Mriehel	2. 3. 71	10. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 992	V.J. Salomone Business Machines Ltd.	10 (Flat 1), South Street, Valletta	9. 3. 71	10. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 2374	Michael Beckett (Malta) Limited	Regency House, 254, Kingsway, Valletta	9. 3. 71	10. 3. 71	10. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni Memorandum and articles of association
C 2375	Crystall Inn & Restaurant Limited	Crystal Inn & Restaurant, Qawra Road, Bugibba	9. 3. 71	10. 3. 71	10. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni Memorandum and articles of association
C 2311	A.B. Engineering (Overseas) Limited	162, Old Bakery Street, Valletta	8. 3. 71	12. 3. 71	12. 3. 71	Tibdil ta' l-isem Change of name
C 2350	Microplus Europa Ltd.	Factory C. Gozo Industrial Estate, Xewkija, Gozo	9. 3. 71	12. 3. 71	—	Tibdil fi-statut Alterations to the articles
C 2376	Precision Engineering & Plastics Co. (Pepco) Ltd.	20, Schinas Street, Pietà	12. 3. 71	12. 3. 71	12. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni Memorandum and articles of association
C 2377	Toby Jug Limited	5, Ramparts Walk, Rabat	12. 3. 71	12. 3. 71	12. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni Memorandum and articles of association
C 115	Marsovin Limited	The Winery, Marsa	9. 3. 71	12. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 422	Malta and Europe Hotels Limited	Grand Hotel Exelsior, Great Siege Road, Floriana	11. 3. 71	12. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 683	The Mediterranean Investment Fund Limited	Regency House, 1st Floor, Kingsway, Valletta	19. 2. 71	12. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors

Mamru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Ħruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 1380	Palm Beach Investments Limited	41/1, Merchants Street, Valletta	26. 2. 71	12. 3. 71	12. 3. 71	Tibdil ta' l-isem <i>Change of name</i>
P 208	V. & G. Spiteri Sacco	Marble Works, Ghosts Street, Hamrun	2. 3. 71	12. 3. 71	—	Tibdil fil-att <i>Alterations to the deed</i>
P 202	C. Anastasi and E. Sammut	118, Naxxar Road, Balzan	5. 3. 71	12. 3. 71	—	Reżokont dwar hatra ta' soċju <i>Notification of appointment of a partner</i>
C 2378	Air-Control Ltd.	28b, South Street, Valletta	8. 3. 71	12. 3. 71	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 2379	Abbott and Dominic (Sanitary Fittings Ltd.	30, Spencer Hill, Marsa	13. 3. 71	13. 3. 71	13. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2380	J.M.E.B. Ltd.	Casa Leone, Granaries Square, Floriana	15. 3. 71	15. 3. 71	15. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2381	Alpeca Products (Malta) Limited	3, Hookham Frere Street, Pietà	15. 3. 71	15. 3. 71	15. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2382	Cikment Supermarkets Limited	101, Archbishop Street, Valletta	15. 3. 71	15. 3. 71	15. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2163	Cornucopia Limited	37, St Christopher Street, Valletta	16. 3. 71	16. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2383	Eurodata Limited	254, Kingsway, Valletta	16. 3. 71	16. 3. 71	—	Tibdil fil-uffiċċju registrali <i>Change of registered office</i>
C 2384	Commercial Enterprises (Malta) Ltd.	5, Għar-il-Lembi Square, Sliema	17. 3. 71	17. 3. 71	17. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2385	Malta Shell Limited	Development House, Second Floor, St Anne Street, Floriana	17. 3. 71	17. 3. 71	17. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2277	Index Limited	12a, Balluta Mansions, St Julian's	25. 2. 71	18. 3. 71	—	Tibdil fil-uffiċċju registrali <i>Change of registered office</i>
C 2386	St John's Mediterranean Lines Ltd.	29, Milner Street, Sliema	18. 3. 71	18. 3. 71	18. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2064	Architectural Services Ltd.	15, Prince Albert Street, Sliema	25. 2. 71	18. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
			4. 3. 71	18. 3. 71	—	Tibdil fil-memorandum u statut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Mruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 1217	Arvi Interiors Ltd.	107c, Rudolph Street, Sliema	4. 3. 71	18. 3. 71	—	Tibdil fil-memorandum u statut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
			25. 2. 71	18. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1748	Prestige Homes Ltd.	"Mary Grace", Kent Street, Pawla	11. 3. 71	18. 3. 71	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1052	National Insurance Brokers Ltd.	98/4, Britannia Street, Valletta	8. 3. 71	20. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1650	International Projects Consultants Limited	19, St Lucia Street, Valletta	15. 3. 71	22. 3. 71	—	Żewġ reżokonti dwar tibdil fid-diretturi <i>Two notifications of changes among directors</i>
			15. 3. 71	22. 3. 71	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
P 169	Day, Son and Miller	32b, South Street, Valletta	16. 3. 71	22. 3. 71	—	Tibdil fl-att <i>Alteration to the deed.</i>
C 954	Berwin Building Co. Ltd.	85, Dingli Street, Sliema	2. 2. 71	22. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1937	Sloane, Harrington & Sloane Co. Limited	30, Paceville Avenue, Paceville	11. 3. 71	22. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 2011	Falks (Malta) Limited	198, Old Bakery Street, Valletta	13. 3. 71	22. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 359	Cassar Company Limited	237, Kinsway, Valletta	12. 3. 71	22. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1718	Armand Developments Ltd.	135, Archbishop Street, Valletta	17. 3. 71	22. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
P 309	Selzer & Co.	Kingsgate House, University Heights, Msida	23. 3. 71	23. 3. 71	23. 3. 71	Att tas-soċjetà <i>Deed of partnership</i>
C 2387	Datsun Motor Sales Limited	115, Valley Road, Birkirkara	23. 3. 71	23. 3. 71	23. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 586	Holiday Estates Ltd.	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 453	Central Mediterranean Development Corporation Limited (Cenmed Ltd.)	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 122	Estate Maintenance Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Ħruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 627	Carways Limited	177-179, Main Street, Pietà	20. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 604	John N. Cassar & Co. Ltd.	177-178, Marina Street, Pietà	20. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 154	Malta Holdings Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	24. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 255	Leisure Construction Co. Ltd.	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 268	Lapsi Estates Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 440	Hubballit Developments (Malta) Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 126	Leisure Properties (Malta) Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 335	Vernon Foods Limited	'The Malta Cold Stores', Abatoir Street, Marsa	18. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 1441	St Paul's Court Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 1106	Leisure Estates (Malta) Limited	30, Archbishop Street, Valletta	22. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 1812	Joanna's Limited	4, Tigné Mansions, Qui-Si-Sana, Sliema	13. 3. 71	25. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrar Change of registered office
C 1173	Selbrite Developments Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	25. 3. 71	25. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrar Change of registered office
C 146	Transconti (Malta) Limited	148, Britannia Street, Valletta	25. 3. 71	25. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 1654	AM Devereux (Malta) Ltd.	141, Strait Street, Valletta	23. 3. 71	26. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturij Notification of changes among directors
C 2153	Malta Diving Holidays Limited	"Charles House", New Street off St Rita Street, Birżebbuġa	24. 3. 71	26. 3. 71	—	Tibdil fil-memorandum Alterations to the memorandum
D 188	Vella & Borg	54, Quarries Square, Sta Venera	15. 3. 71	26. 3. 71	—	Avviż dwar xoljiment Notice of dissolution
C 1443	The Ghajn Tuffieħa Investment and Property Company Limited	162, Old Bakery Street, Valletta	22. 3. 71	26. 3. 71	—	Avviż dwar xoljiment Notice of dissolution
			22. 3. 71	26. 3. 71	—	Avviż dwar hatra ta' stralcjarju Notice of appointment of liquidator

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Ħruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 789	Mediterranean Airlines (Malta) Limited	311, Kingsway, Valletta	20. 3. 71	26. 3. 71	—	Avviż dwar haatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>
			20. 3. 71	26. 3. 71	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 2388	Valhmor Borg (Poultry Products) Ltd.	Malta Cold Stores Buildings in Abattoir Square, Marsa	26. 3. 71	26. 3. 71	26. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2389	Nicolina Investments Limited	87, Parish Priest Hili Street, Victoria, Gozo	26. 3. 71	26. 3. 71	26. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2390	Shaw Universal Marketing Services Limited	292, Kingsway, Valletta	26. 3. 71	26. 3. 71	26. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
OC 43	Aquitaine Malte	Incorporated in France	27. 3. 71	27. 3. 71	27. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1138	Fairview Estates (Malta) Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	25. 3. 71	27. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 2186	Kingsgate Finance Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	25. 3. 71	26. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1668	San Anton Estates Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta	25. 3. 71	26. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 2391	C.A.P.A. Ltd.	"Helen House", College Street, Birkirkara	27. 3. 71	27. 3. 71	27. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2392	Potter and Partners (Malta) Limited	St Anthony House, Windsor Street, Paula	27. 3. 71	27. 3. 71	27. 3. 71	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1090	Dolphin Estates Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway Valletta	25. 3. 71	29. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1277	G.C. Properties Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway Valletta	25. 3. 71	29. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1707	Kingsgate Commercial Trusty Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway Valletta	25. 3. 71	29. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 682	Dolphin Investments Limited	26, Kingsway Palace, Kingsway Valletta	25. 3. 71	29. 3. 71	—	Tibdil tal-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1554	J.E.G. Investments Ltd.	26, Kingsway Palace, Kingsway Valletta	25. 3. 71	30. 3. 71	—	Tibdil fi-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 843	Malta International Music Limited	135, Archbishop Street, Valletta	29. 3. 71	30. 3. 71	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[99]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-12 ta' April, 1971, fuq rikors ta' Gio Maria Vella, għet interdetta mill-atti kollha tal-hajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, Maria Vella, xebba, bint l-istess rikorrent Gio Maria Vella u l-mejta Carmela née Vella wkoll, imwiolda u toqgħod il-Mellieħa ta' 45 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 12 ta' April, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 12th April, 1971, on the application of Gio Maria Vella, Maria Vella, a spinster, the daughter of the said applicant Gio Maria Vella and of the late Carmela née Vella, born and residing at Mellieħa, 45 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of April, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[100]

Translation

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 894 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jiġi mgħarraf illi b'ittra uffiċjali ipprezentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-18 ta' Marzu, 1971, l-Avukat Professur Dottor Joseph Max Ganado bħala prokuratur speċjali ta' C.H. Bailey Limited ta' Newport, Monmouthshire, Wales, u ta' Bailey (Malta) Limited mibgħuta lil Sir Eric Millbourne, Sir Nicholas Cayzer, Guy Densem, Paul Sciberras u Lord Julian Edward A. M. Melchett li kienu membri tal-Council of Administration kreat taħt l-Att I ta' l-1963 fil-kwalità tagħhom personali għamel riferenza għall-ittri uffiċjali minnu mibgħuta lilhom fil-kwalitajiet tagħhom premissi fil-21 ta' Marzu, 1967 u fil-20 ta' Marzu, 1969 u rriafferma l-kontenut kollu ta' l-imsemmija ittri uffiċjali u żammhom responsabbli personalment tad-danni kollha li sofra u li għad isofri minhabba l-aġir illegali tagħhom in-konnessjoni ma' u in-esekuzzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Att I ta' l-1963 li hu Att illegali billi hu kontra l-Kostituzzjoni veljanti meta għe propost, mgħoddi u promulgat, liema danni jinkludu wkoll id-danni derivanti mill-atti kollha li saru minnhom u minn persuni nminati minnhom a tenur ta' l-Att fuq imsemmi jew minn kwalunkwe omissjoni jew inosservanza tad-drittijiet kontrattwali tal-mittent nomine da parti tagħhom u tal-persuni hekk nminati; għamel riferenza għall-proċeduri pendenti quddiem il-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina għad-dikjarazzjoni tan-nullità ta' l-imsemmi Att I ta' l-1963 fl-ismijiet "Avukat Professur Dottor Joseph M. Ganado noe vs Onor. Dr Giorgio Borg Olivier noe" u "Avukat Professur Dottor Joseph M. Ganado noe vs Onor. Dr Giovanni Felice nomine", żamm fermi d-drittijiet tiegħu kollha imsemmija għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, u ddikjara li l-istess ittra uffiċjali kienet qed tiġi mibgħuta mingħajr pregudizzju tal-kwistjoni dwar il-validità ta' l-Att XV ta' l-1968. Bl-ispejjeż.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 12 ta' April, 1971.

A. FIOTT,
Dep. Registratur.

For the purposes of Section 894 of the Code of Organization and Civil Procedure it is hereby notified that by a judicial letter filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 18th March, 1971, Professor Doctor Joseph Max Ganado, Advocate, as special attorney of C.H. Bailey Limited of Newport, Monmouthshire, Wales, and of Bailey (Malta) Limited sent to Sir Eric Millbourne, Sir Nicholas Cayzer, Guy Densem, Paul Sciberras and Lord Julian Edward A. M. Melchett former members of the Council of Administration created under Act I of 1963 in their personal capacity made reference to the judicial letters sent by him to them in their aforesaid capacity on the 21st March, 1967 and on the 20th March, 1969, and reaffirmed all the contents of the said judicial letters, held them personally responsible for all damages he has sustained and may yet sustain as a result of their illegal action in connection with and in execution of the provisions of Act I of 1963 which is an illegal act as it is contrary to the Constitution in force at the time when it was proposed, passed and promulgated, which damages include also the damages deriving from all acts done by them and by persons appointed by them in terms of the aforesaid Act or from any omission or non-observance of the contractual rights of the sender nomine on their part or on the part of the persons so appointed; made reference to the proceedings pending before Her Majesty's Civil Court for the declaration of the nullity of the said Act I of 1963 in re "Professor Doctor Joseph M. Ganado, Advocate, noe vs the Hon. Dr Giorgio Borg Olivier noe" and "Professor Doctor Joseph M. Ganado, Advocate, noe vs the Hon. Dr Giovanni Felice nomine", maintained unimpaired all his said rights for all ends and purposes of the law, and declared that the said judicial letter was being sent without prejudice to the question of the validity of Act XV of 1968. With costs.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of April, 1971.

A. FIOTT,
Dep. Registrar.